

**CCEBSAN**



## İÇİNDEKİLER / INDEX

## SAYFA / PAGE

CEBSAN Şirketler Grubu'nu Tanıyalım <i>Let's Introduce Cebsan Group of Companies</i>	1
Yangın ve Olağanüstü Durumlarla Mücadele, Eğitim ve Danışmanlık Hizmetlerimiz <i>Our Training and Counseling Services for Fire-Fighting and Unexpected Cases</i>	2
CEBSAN Sprinkler Sistemleri <i>Sprinkler Systems</i>	3
CEBSAN Sprinkler Komponentleri <i>Sprinkler Components</i>	5
CEBSAN Otomatik Yangın Söndürme Sistemleri <i>CTotal Flooding Extinguishing Systems</i>	6
CEBSAN Gazlı Söndürme Sistemleri <i>Gaseous Extinguishing Systems</i>	7
CEBSAN İnergen Sistemleri <i>The Inergen System</i>	8
CEBSAN Tozlu Sabit Söndürme Sistemleri <i>Powder Extinguishing Systems</i>	9
Köpüklü Söndürme Sistemleri <i>Foam Extinguishing Systems</i>	10
Kanal içi Kivilcım Algılama ve Söndürme Sistemleri <i>Spark Detection and Extinguishing Systems</i>	11
CEBSAN Yangın İhbar ve Algılama Sistemeleri <i>Fire Alarm-Dedection System</i>	12
Konvansiyonel Dedektörler <i>Peripheral Equipment-Monologue Technology</i>	13
Analog Adresli Dedektörler <i>Peripheral Equipment-Loop Technology</i>	14
Hareket Dedektörleri <i>Special Detectors</i>	15
Portatif Yangın Söndürme Cihazları <i>Portable Fire Extinguishers</i>	16
CO <sub>2</sub> 'li Yangın Söndürme Cihazları PYC Serisi <i>CO<sub>2</sub>-Based Fire Extinguishers PYC Series</i>	17
Orijinal İthal AFFF Köpüklü Portatif Yangın Söndürme Cihazları PYF Serisi <i>AFFF Original Import Foam-Based Portable Fire Extinguishers PYF Series</i>	18
Portatif Yangın Söndürme Cihazları Dolum-Bakım, Onarım Test ve Kontrol Hizmetleri <i>Filling-Maintenance Reparature, Test and Control Services of Portable Fire Extinguishers</i>	19
Acil Çıkış ve Aydınlatma <i>Exit Signs and Emergency Lighting</i>	20
Acil Çıkış ve Aydınlatma <i>Exit Signs and Emergency Lighting</i>	21
Acil Çıkış ve Aydınlatma <i>Exit Signs and Emergency Lighting</i>	22
Sulu Söndürme Sistemleri <i>Extinguishing Water Systems</i>	23
Yangın Hortumları ve Hortum Makaraları <i>Hose Reels and Hose Wagons</i>	24
Duvara Monte Edilen Yangın Dolapları ve Hortumları <i>Fire Boxes Installed on the Wall and Fire Hoses</i>	25
Yangın Söndürme Valfleri, Hortumları ve Aksesuarları <i>Fire Extinguishing Valves, Hoses and Accessories</i>	26
Hidrant Sistemleri ve Çıkış Valfleri <i>Gate Valves and Hydrants for Fire Fighting</i>	27
Yangın Koruma Aksesuarları <i>Fire Protection Accessories</i>	28

# CEBSAN ŞİRKETLER GRUBU'NU TANIYALIM LET'S INTRODUCE CEBSAN GROUP OF COMPANIES



Değerli Dostlarımız,

Ana faaliyet konusu yanın güvenliği olan CEBSAN Şirketler Grubu, deneyimli idari kadrosu, uzman mühendis ve teknisyenleri, servis ve fabrika personeli ile 50 kişi istihdam etmektedir. Genel müdürlük binası İstanbul Teşvikiye'de, fabrikası İstanbul Bayrampaşa'da yerlesiktir.

- TS EN ISO 9001:2000 Kalite Yönetim Sistemi Belgesine,
- T.C. Başbakanlık Denizcilik Müsteşarlığı, Deniz Ulaştırma ve Genel Müdürlüğü'nün uluslararası sertifika değerlendirme yetkisine, sahiptir.
- Ürünleri:
- CE AB uygunluk belgesi ve
- TS 862 EN 3-1/3-6 imalata uygunluk belgesi normlarına uygundur.

Portatif yanın söndürme cihazlarının üretimi, satış ve pazarlaması yanında, yürürlükteki mevzuat kapsamında; evler, işyerleri, oteller, lokantalar, kamu ve özel sektörde ait okullar, fabrikalar, depolar, hastaneler, akaryakıt ve gaz dolum/böşaltım tesisleri, limanlar, gemiler ve her tip yüzen platformlar için:

- Yanın algılama ve alarm sistemleri ile,
- Elektronik-otomatik yanın söndürme ve algılama sistemleri projelendirme ve montaj işlemlerini, montaj sonrası teknik servis hizmetlerini de aynı başarı ile sürdürmektedir.

Saygılarımla.



Kemal GÖKBERK

Dz. Albay (E.)  
CEBSAN Şirketler Grubu  
Genel Müdürü

Dear Friends,

We are one of the leading company in TURKEY on fire fighting sector. Located in ISTANBUL. We have our own factory and head-office with 50 employees consisting of engineers, staff and mobile service personnel.

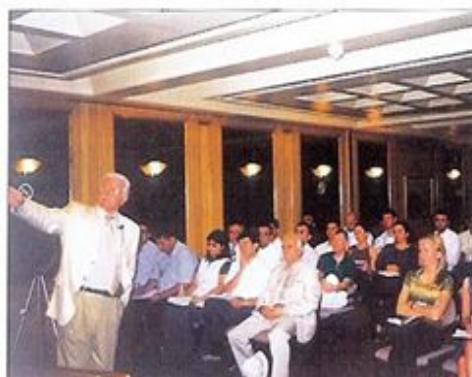
Our engineers design fire systems towards the customers need where mobile fleet visit them periodically for maintenance and product service.

Automatic fire extinguishing systems, conventional and addressable fire detection systems are also designed and installed in marine applications by engineering team.

CEBSAN GROUP holds Quality Management System Certificate TS EN ISO 9001 : 2000, CE and TS 862 EN 3 Certificates. Our products are manufactured compliance with the rules CE and TS 862 EN 3.

## VİZYONUMUZ

Tüketicisi sağlığını, güvenliğini ve çevreyi koruyan ürünler üreterek, müşteri odaklı çalışmayı ilke edinmiş deneyimli personeli ile yanın güvenlik sektöründe daima aranılan güvenilir ve saygın bir kuruluş olmaktadır.



Our vision is to be always preferable, trustable and respectable company in fire safety sector with experienced employees which works customer focused by producing products that keep environment and the customer healthy and safe.

## MİSYONUMUZ

Ürün kalitesini standartlar seviyesinde sürekli geliştirmek, doğru ve güvenilir seçenekler sunmak, yıllar önce başlattığı eğitim hamlesiyle daha geniş kitlelere ulaşabilmektir.

## OUR MISSION

Our mission is to present trustable and true alternatives by continuously improving the product quality at standards level and to reach wide customer masses by training attempts which started years ago.





**YANGIN ve OLAĞANÜSTÜ DURUMLARLA MÜCADELE,  
EĞİTİM ve DANIŞMANLIK HİZMETLERİMİZ  
OUR TRAINING AND COUNSELING SERVICES FOR  
FIRE-FIGHTING AND UNEXPECTED CASES**

**Danışmanlık ve Eğitim Hizmetlerimiz;**

- Türkiye Yangından Korunma Yönetmeliği (2002)
- ABD Ulusal Yangından Korunma Birliği (NFPA) standartlarına uygun olarak verilmektedir. Bu hizmetlerimiz:

**1- Danışmanlık Hizmetleri:**

- a- Acil durum planlarının hazırlanması
- b- Özel yangın yönetmeliğinin hazırlanması
- c- Yangın risk analiz raporu hazırlanması
- d- İnşaat aşamasından itibaren yangın güvenlik sistemlerinin projelendirilmesi, montaj ve denetimi
- e- Mevcut yangın güvenlik sistemlerinin kontrolü
- f- Olağanüstü durumlara karşı acil eylem planlarının hazırlanması

**Counseling Services**

- 1- Preparing Emergency Plans
- 2- Preparing Special Fire regulation
- 3- Preparing of Fire Risk Analysis Report
- 4- Protecting, Establishing, Surveying of Fire Safety Systems starting from Construction.
- 5- Surveying and maintenance of Existing Fire Safety Systems.
- 6- Preparing Emergency Plans for unexpected cases.

**2- Eğitim Hizmetleri:**

- a- Yangın Eğitimleri:
  - Temel Yangın Eğitimi
  - İleri Yangın Eğitimi
- b- Deprem Eğitimi:
  - Arama - kurtarma ekiplerinin oluşturulması ve eğitimleri
  - Arama - kurtarma malzemelerinin seçilmesi
  - Deprem öncesi, deprem arasında ve deprem sonrası yapılması gerekenler
  - İşyeri, site ve konutlar için deprem eğitimleri
- c- Etkili İletişim Eğitimleri
- d- Güvenlik eğitimleri'ni kapsamaktadır.

**Training Services**

- a- Fire Trainings
  - Basic Fire Trainings
  - Advanced Fire Trainings
- b- Earthquake Trainings
  - search and rescue teams training
  - Selection of search and rescue materials.
  - General Earthquake Trainings
- c- Effective Communication Training
- d- Security Trainings.



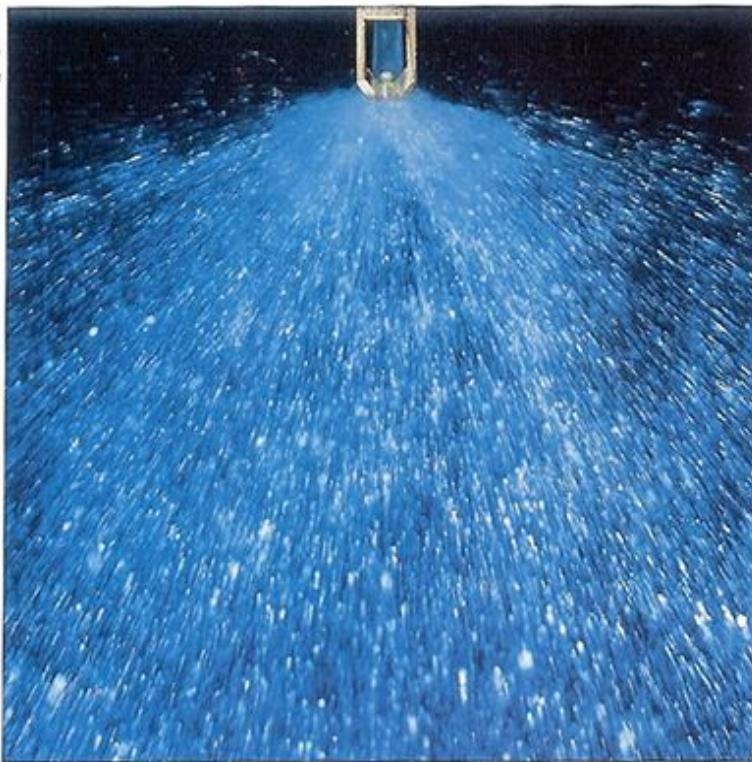
# CEBSAN Sprinkler Sistemi

## Sprinkler Systems



### Sprinkler Sistemi Nasıl Çalışır ?

Sprinkler sistemleri otomatik yanım söndürme sistemleridir. Onlar yanım büyümeden önce yanımı algılar, ihbar eder ve söndürür. Sprinkler'in çalışma sistemi basit ve emniyetlidir. Sistem bir şebekeyi izleyen ve koruma altındaki bölgelerin tavan seviyesini kapatın bir bütündür. Çalışma anında sprinkler kapalıdır. Mühürün esas teşkil eden parçası bir cam ampuldür. Bu cam ampülün içinde yanım esnasındaki isının tesiri ile genleşir. Eğer yanım neticesinde sprinklerin etrafındaki çepçe çevre ısı  $68^{\circ}\text{C}$ 'yi aşarsa, aslında normal şartlarda çok dayanıklı ve sağlam olan cam ampül patlar. Bunun neticesinde söndürücü su borudan sprinklerin içine akar ve akabinde yanına kaplı tüm bölge kontrol altına alınır. Aynı zamanda boruların su akışı alarm sistemlerini harekete geçirir. Yanım söndürüldükten sonra, açık olan sprinkler yenileri ile değiştirilir ve sistem bir kez daha operasyona hazır hale getirilir.



### SİSTEM TİPLERİ - TYPES OF SYSTEM

#### Yaş Boru Sistemi

En çok kullanılan alışlagelmiş sprinkler sistemi ıslak boru sistemidir. Bu tür sprinklerlerde boruların tamamı basınçlı su ile doldurulmuştur.

#### Wet Pipe System

The most common sprinkler system is the wet pipe system. Here, the sprinkler pipework is completely filled with pressurised water.

#### Kuru Boru Sistemi

Bu sistem özellikle donma riski olan bölgeler için düşünülmüştür. Kritik bölgelerdeki borular su ile doldurulmamıştır, ancak sıkıştırılmış hava ile doludurlar.

#### Dry Pipe System

The dry pipe system is particularly intended for frost risk areas. The pipes in the critical areas are not filled with water, but, downstream of the dry pipe alarm valve, with compressed air.

#### Etkili Kuru Boru Sistemi

Etkili kuru boru sistemi yanım algılama ve sprinkler sistemlerinin bir kombinasyonudur. Bu sistem sprinklerin mekanik olarak arızalandığı durumlarda, önceden öngörülemeden su tahliyeleri durumunda kullanılır.

#### Pre-Action Dry Pipe System

Pre-action dry pipe system is a combination of a fire detection and sprinkler system. It is used where the unintentional release of water such as might occur if a sprinkler is mechanically damaged must be avoided at all costs, in areas containing, for instance, expensive electronic equipment.

### Sprinkler

Bir sprinklerin kontrol ettiği saha 9 ile 21 m<sup>2</sup> arasındadır. Deflaktörden de anlaşılmak üzere sprinkler nereye sabitleştirilecekse ona göre seçilmelidir. Bilgisayar kontrollü ürün yelpazesi üretim esnasında daima yüksek kalite ile garanti kapsamına alınmaktadır.



### Sprinklers

Sprinklers are available at a range of release temperatures and response of release temperatures and response sensitivities. The area protected by a sprinkler ranges from 9 to 21 m<sup>2</sup>. The sprinkler type-which can be recognised by the deflector- is selected according to where it is to be fitted. Consistently high quality is guaranteed during manufacture on a dedicated, computer controlled production line.

### ÖZEL VERSİYONLAR - SPECIAL VERSIONS

SECURITY

Değişken risklere ve özel durumlara göre, özel çözümler getirilebilir. Örneğin; uzatılmış kaplama duvar sprinkleri, VdS'ce onaylı olup, özel olarak düşük tehlike arz eden bölgelerde kullanılır.

Varying risks and unique features of construction call for specially adapted solutions. For this reason, a wide range of sprinklers are available, differing in their release temperature, their response sensitivity, the discharge of water and the spray pattern, and even in the material and finish. For example:

#### CEBSAN Yan Duvar Sprinkleri

VdS'ce onaylı olup, özellikle düşük tehlike arz eden bölgelerde kullanılması tavsiye edilir.

Uygulama Alanları:  
Oteller, hastaneler, binalar, vs.



#### CEBSAN Extended Coverage Wall Sprinkler

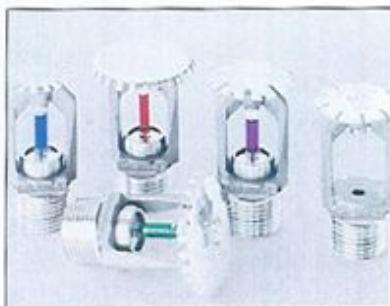
The CB extended coverage wall sprinkler, approved by VdS, was specially developed for the protection of areas where the construction of the building prevents the sprinkler pipework from being placed under the ceiling or hidden by a suspended ceiling. It is specially designed for low hazard areas.

*Fields of Application*  
Hotels, hospitals, office buildings etc.

#### CEBSAN paslanmaz çelik sprinkler ve Nozüler

CEBSAN, paslanmaz çelik duvar sprinkleri ve Nozüler; VdS'ce onaylı olup, paslanmaz çelikten imal edilmiştir. Yüksek ısıdaki ortamlar için idealdir.

Uygulama Alanları:  
Gıda sektörü, film sektörü, fotoğraf stüdyoları, resim galerileri, deterjan ve plastik sanayii v.s.



#### CEBSAN Stainless Steel Sprinklers and Nozzles

These VdS approved CB sprinklers and nozzles are made entirely of stainless steel and are particularly suitable for areas of high temperature and aggressive atmospheres.

*Fields of Application*  
Food, film, photographic, paint, detergent and plastic industries, paper and wood processing industries, electroplating works, waste bunkers etc.

#### CEBSAN emniyet ikiz siprineri

VdS'ce onaylı CB emniyet ikiz sprinkler tahlİYE, boşaltma esnasında bir kazanın düşük riskini daha da azaltır. Modülde sondurucu su boşalmadan evvel, her iki sprinkler açılmalıdır. Bu durum sistemi çalıştırır ve küçük bölgelerin korunmasında ideal çözümüdür.



#### Cebsan Safety Twin Sprinkler

The VdS approved CB safety twin sprinkler reduces the low risk of accidental release even more caused, for example, by unintentional damage to a sprinkler. Before extinguishing water is released from this module, both its sprinklers must open. This makes the system an ideal solution for the protection of small areas containing localised highly sensitive items.

Sahip Oldukları Onaylar:  
NFPA, SOLAS, CE, UL, DIN

# CEBSAN Sprink Komponentleri

## Sprinkler Components



### Özel Aksesuarlar

CB tipi AK mekanik hedefler, sprinkler sisteminin bağlı bulunduğu borularda değişiklikler ve uzatmalar yapmak gayesi ile geliştirilmiştir. Muhtelif çaplara haiz sprinkler mevcuttur.



### Special Accessories

*CB type AK mechanical tees were developed and introduced for the purpose of making alterations and extensions to the pipework of existing sprinkler systems. A sprinkler tee with various nominal diameters is available for the subsequent installation of sprinklers.*

### Boşaltma Vanası

Kuru boşaltma borusu bu güne kadar süregelen değişim içinde sabit kaldı. Onaylı ekipmanlar CEBNX boşaltma vanaları boyutları hususunda hayli uygundur.

### BOŞALTMA VALFI

CB DN 80-DİM şehir şebekesi suyu bağlantısı sprinkler ekipmanlarının direk şebekede ana su borusu hattına bağlantısını sağlar. Sprinkler sistemlerinin ana su borusu hattına direk bağlantıları yatırımlı maliyetlerini aşağıya çeker, montaj maliyetlerini asgariye indirger ve alan tasarrufu sağlar.



### Exhauster Valve

*Development in the field of exhausting dry pipework has remained steady. Improved equipment includes the considerable reduction in size of the CEBNX exhauster valve.*

### EXHAUSTER VALVE

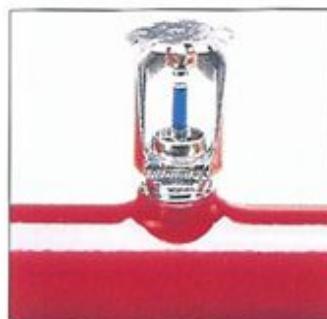
*The CB DN 80-DiMX town water connection makes it possible to connect sprinkler equipment directly to town mains.*

*Direct connection of sprinkler systems to town mains reduces the investment costs, minimises installation costs and saves space. The town water connection makes*

*both water tanks, with their additional feed valves, and the pump, with its further power supply from the mains or from a diesel unit, unnecessary.*

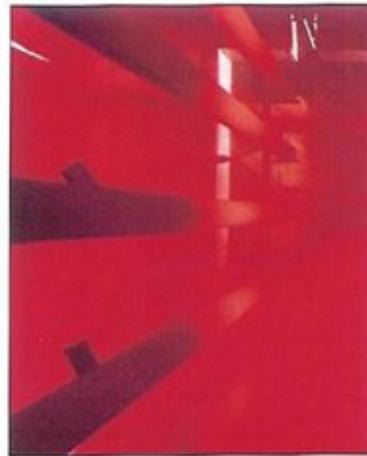
### Yeni Prosedürler

Özel ve son model çıkış prosedürü CB'ye sprinklerin ince açılımlarını makinede bir dizin boruya doğru işleme imkanı verir. Teknolojinin yararları kaynak soketlerinin, dikiş yerlerinin sağlamlığı ve yokluğuudur.



### New Procedure

*A special swage outlet procedure allows CB to machine the threaded openings for the sprinklers directly into the range pipe. The advantages of the technology are the compactness and the absence of welding sockets and seams, which always present possible faults.*



Boşaltma Valfi / Exhauster valve

Kuru borusu kaplaması / Powder coating of pipes



CEBSAN

# CEBSAN Otomatik Yangın Söndürme Sistemleri

## Total Flooding Extinguishing Systems

TOTAL FLOODING SÖNDÜRME SİSTEMLERİ - TOTAL FLOODING EXTINGUISHING SYSTEMS

### NAF SIII Otomatik Yangın Söndürme Sistemleri

Halon 1301 muadili, total flooding söndürme sistemleri için geliştirilmiştir, NFPA tarafından belirtildiği gibi A, B ve C sınıfı yangınlarda güvenle kullanılan, söndürme etkisi çok güçlü bir söndürme gazıdır. Su, köpük, toz gibi klasik söndürme yöntemlerinin yanından daha fazla zarar vereceği durumlarda tercih edilir. Bu sebeple, elektriği iletmeyen Modern Binalar, Sistem Odaları, Bilgisayar Odaları, Santral Odaları gibi elektrikli ve elektronik cihaz ve makinelerin bulunduğu mahallerde bu sistemlere zarar vermeden çok etkili bir şekilde en küçük köşelerdeki yanmaları dahi söndürebilen, ozona, doğaya ve insana zarar vermeyen bir gazdır.



### NAF SIII Automatic Fire Extinguishing System

*NAF III has been developed as a total flooding replacement for Halon 1301. It is effective on Class A, B and C type fires, as defined by NFPA. Used in total flooding extinguishing systems because of its high efficiency of extinguishing features. For it does not conduct electricity and leave no residue, it can be used without any harm in Modern Buildings, Control Rooms, Computer Rooms, Telephone Equipment Areas, etc., where electrical and electronic systems are present. It can put out the fires in the smallest parts of the place. NAF SIII does not harm the Ozone Layer, People and Nature.*

FM-200 Otomatik Yangın Söndürme Sistemleri - FM 200 Automatic Fire Extinguishing System

Halon 1301 muadili başka bir total flooding söndürme gazıdır. NAF SIII gibi elektriği iletmeyen Modern Binalar, Sistem Odaları, Bilgisayar Odaları, Santral Odaları gibi elektrikli ve elektronik cihaz ve makinelerin bulunduğu mahallerde bu sistemlere zarar vermeden çok etkili bir şekilde en küçük köşelerdeki yanmaları dahi söndürebilen, ozona, doğaya ve insana zarar vermeyen bir gazdır.



*FM-200, like NAF SIII, is a replacement for Halon 1301. Like NAF SIII, it does not conduct electricity thus it can be safely used in occupied areas where electrical and electronic devices are present. It is environmentally friendly and gives no harm to nature and people. It can extinguish the smallest fires in the smallest part of the place.*

CO<sub>2</sub>'lı Otomatik Yangın Söndürme Sistemi - CO<sub>2</sub> Automatic Fire Extinguishing System

CO<sub>2</sub> çok tesirli bir yanım söndürme gazıdır. Koruma altına alınan alandaki oksijen miktarını azaltır ve -70°C'ye varan yoğun soğutma etkisi ile yanımı söndürür. Bu nedenle CO<sub>2</sub> sistemleri gemilerdeki makina daireleri için zorunludur. Keza, patlayıcı ve yüksek alev alma niteliği taşıyan solvent, boyacı, petrokimya vs. gibi malzemelerin depolandığı ve kullanıldığı yerlerde ideal çözümlerdir. Bu tür mahallelerde çıkarabilecek muhtemel bir yanım yoğun ve tam akış özelliğine haiz CO<sub>2</sub> gazı sayesinde çok çabuk söndürülür.



*CO<sub>2</sub> is a very effective total flooding fire extinguishing agent. CO<sub>2</sub> reduces the Oxygen in the protected area and together with a cooling effect to -70°C it puts the fire out. For this reason CO<sub>2</sub> Systems are obligatory for ship engine rooms. Also in places where explosive or highly flammable materials like solvents, paints, petrochemicals, e.t.c. are stored or used. In this kind of places a possible fire is quickly extinguished via total flooding of CO<sub>2</sub> in the protected areas.*

Sahip Oldukları Onaylar:  
NFPA, SOLAS, CE, UL, DIN

# CEBSAN Gazlı Söndürme Sistemleri

## Gaseous Extinguishing Systems



### Nozüller

Bunlar muhtelif gazlara ve uygulamalara uygunluk sağlamaşları açısından bir süre C.S.G. boyutları dizininde mevuttur.



### Nozzles

These are available in a range of C.S.G. sizes to suit various gases and applications

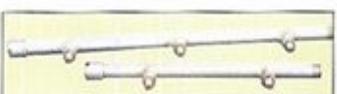
### Çek valfler ve manifoldalar

Tüm uygulamalar ve sistem ölçülerine uygunluk gösteren bir takım dizin mevcuttur. Bunlar normal tedarik edilmiş montajlardır, fakat bireysel olarak da tedarik edilebilirler.



### Non-return valves and Manifolds

A full range is available to suit all applications and system sizes. They are normally supplied assemblies but can be supplied individually



### Otomatik Valfler

Valfler muhtelif değişik söndürme gazları ve değişik uygulamalar için mevcutturlar. Belirli bir sisteme uygunluk göstererek muhtelif basınçlarda çalışabilimeleri açısından tasarlanmıştır. Muhtelif ölçü dizinleri değişik gaz boşaltma oranlarına erişebilmek için mevcuttur.

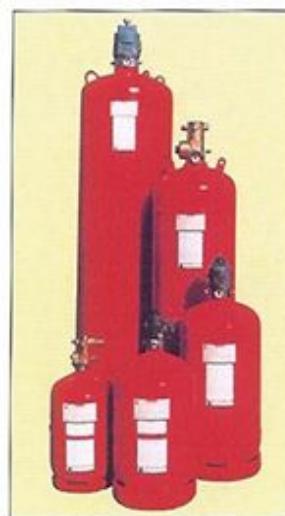


Valves are available to suit different extinguishant gases xxx different applications. They are designed to operate at various pressures to suit the particular system. A range of sizes are available enabling different gas discharge rates to be achieved.

### Otomatic Valves

### Silindir

Bunlar 6 litreden 230 litreye kadar bir muhtelif dizinde tedarik edilebilirler. Bu hortumlar parça olarak 1a sınıfından başlar.



### Cylinders

These can be supplied in a range from 6 litre to 230 litre. They are manufactured to Part : Class 1A

### Valf Tahrif Elemanı (Açıcı)

Bir dizin açıcı tüm varyasyonlara uyumluluk sağlayacak şekilde>manual kullanımdan dayanıklı alev selenoid'ine kadar mevcuttur. Bu açıcılar kendi uygulamalarında flexible'dır ve valfların tamamına uygunluk gösterir.



### Valve Actuators

A range of actuators are available to suit all variations from manual to flame proof solenoid. They are flexible in their application, enabling them to fit the whole range of valves.

### Boşaltma Hortumları

Bu hortumla valf çıkışının içine vidalanacak şekilde tasarlanmıştır.

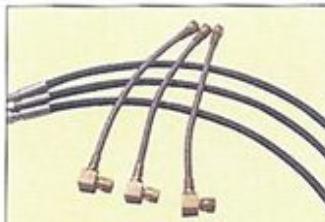


### Discharge Hoses

These are designed to screw into the valve outlet and have a running nut on the other end to interface with the non-return valve.

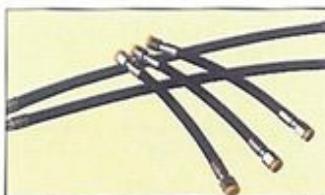
### Yüksek Basınç Hortumları

Bunlar muhtelif ölçülerde ve uzunluklarda mevcuttur.



### Actuation Hoses

Various sizes and lengths are available to fit the range of actuators.



### MONTAJ EKİPMAN VE İNŞAAT

### INSTALLATION EQUIPMENT AND CONSTRUCTION

Söndürme sisteminin sabitlentiği ve depolandığı yerde sistemler birbirlerinden ayrıt edilmiştir.



Systems are distinguished according to the way in which the extinguishing agent is stored, and in particular whether as pressurised liquid ( $CO_2$ ) or as compressed gas ( $Ar$ ,  $N_2$ ) in high pressure steel cylinders or in low pressure vessels.

### Yüksek Basıncı Çelik Tüplerde Söndürücü Depolanması

### Extinguisher Storage in High Pressure Steel Cylinders

Eğer  $CO_2$  büyük miktarlarda (3.000 kg ve fazlası) depolanacak, söndürücü alçak basıncı kaplar içinde düşük ısında (takriben -20°) muhafaza edilmelidir.



If large quantities of  $CO_2$  (about 3.000 kg or more) are to be stored, it becomes appropriate - even from an economic point of view - to store the extinguisher in low-temperature (about -20°C) low pressure vessels.

### Portatif Askılı FM 200 Sistem

Boyutlar:  
çapı : 305 mm  
uzunluk : yaklaşık 530 mm  
Muhalefiyat : yaklaşık 29.000 cm<sup>3</sup>  
Duvar kalınlığı : yaklaşık 1.5 mm  
Valf : M30 x 1.5 mm  
Bağlantı tavan  
sabitleme : R1"

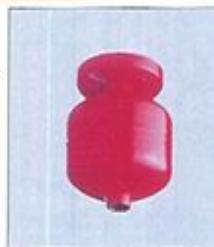


### FM 200 Systems

Dimensions:  
diameter : 305 mm  
length : appr. 530 mm  
content : appr. 29.000 cm<sup>3</sup>  
wall thickness : appr. 1.5 mm  
connection  
valve : M30 x 1.5 mm  
connection  
ceiling fixing : R1"  
  
drawing-No. 305 D 16  
Code : CB-016

### Portatif Askılı NAF S III Sistem

Boyutlar:  
Çapı : 150 mm  
Uzunluk : yaklaşık 210 mm  
Muhalefiyat : yaklaşık 2.500 cm<sup>3</sup>  
Duvar kalınlığı : yaklaşık 1.2 mm  
Valf : M30 x 1.5 mm  
Bağlantı tavan  
sabitleme : R1"



### NAF S III Systems

Dimensions:  
diameter : 150 mm  
length : appr. 210 mm  
content : appr. 2.500 cm<sup>3</sup>  
wall thickness : appr. 1.2 mm  
connection  
valve : M30 x 1.5 mm  
connection  
ceiling fixing : R1"  
  
drawing-No. 150 D 010  
Code : OB-070

\* high stability due to deep drawing method \* surface ferric phosphated and plastic coated  
\* Also available with inside coating \* stable wheel construction

### SÖNDÜRME SİSTEMİ YÜKSEK BASINÇ TÜPLERİ

### Extinguisher Storage in High Pressure Steel Cylinders

Söndürücüler koruma altına alınan sahaya yakın olarak, yüksek basınçlı çelik tüpler içinde depolanır. Tüpler şahsi boyutlandırılmış bir söndürmeye şekil vermektedir. Bu oluşum büyük miktarlardaki söndürme maddelerinin küçük bir alanda depolanmasını mümkün kılar.

Extinguisher is stored in high pressure steel cylinders close to the protected area. The cylinders form an individually dimensioned extinguishual suspensions. This permits surprisingly large quantities of extinguishant to be stored in a very small space, easy adaptation to changed extinguishing areas, and the fast exchange of the extinguishant containers after they have been used.

### Nozüller ve Borular

Boruların uzatımı ve yanın söndürücü nozüllerinin aranjmanı yanın riskinin yapısı ile bağlıdır. Koruma sistemlerinde yanın söndürücü nozüller, tüm söndürme sahanının tavanlarına yerleştirilmiştir. Yerel koruma sistemlerinde nozüller korunacak eşyanın veya hususi tehlike sistem komponentlerinin bulunduğu yerde bulunur.



### Nozzles and pipework

The extent of the pipework and the arrangement of the extinguishing nozzles depend on the nature of the fire risk. In volume protection systems the extinguishing nozzles are distributed evenly on the ceiling over the entire extinguishing area, sometimes even at more than one level in high parts of the building. In systems intended for local protection, the nozzles are aimed directly at the item to be protected, or at particularly hazardous system components.

### Portatif Askılı Halocarbon Sistem

Boyutlar:  
Çapı : 190 mm  
Uzunluk : yaklaşık 260 mm  
Muhalefiyat : yaklaşık 5.000 cm<sup>3</sup>  
Duvar kalınlığı : yaklaşık 1.3 mm  
Valf : M30 x 1.5 mm  
Bağlantı tavan  
sabitleme : R1"



### Halocarbon Systems

Dimensions:  
diameter : 190 mm  
length : appr. 260 mm  
content : appr. 5.000 cm<sup>3</sup>  
wall thickness : appr. 1.3 mm  
connection  
valve : M30 x 1.5 mm  
connection  
ceiling fixing : R1"

drawing-No. 190 D 03  
Code : CB-053

Sahip Oldukları Onaylar:  
NFPA, SOLAS, CE, UL, DIN

**TOZLU SÖNDÜRME SİSTEMLERİ NASIL ÇALIŞIR**

**HOW POWDER EXTINGUISHING SYSTEMS OPERATE**

Tozlu söndürme sistemleri hacim veya nesne koruması için sabit yanın söndürme sistemleridir. Tozlu söndürucüler katı, sıvı ve gaz malzemelerde meydana gelen, A,B,C ve D sınıfındaki metal yanıklarında kullanılır.

**Kullanım alanları:**  
 Kimya sektörü, petrol tankları mahalleri, fuel-oil transfer yerleri, uçak bakım hangarları, kimya laboratuvarları v.s.



Powder extinguishing systems are fixed fire extinguishing systems for volume or object protection. The extinguishing powders are used for fires in solid, liquid and gaseous materials as well as for metal fires, i.e. for fire classes A,B,C and D.

**Fields of Application**  
 Chemical works, tank storage plants, compressor and pumping stations, transfer stations for oil and gas, gas burners for boilers, underground oil stores, rolling mills, test rigs, hydraulic equipment, aeroplane hangars, tankers for liquefied natural gas, liquefied petroleum gas and chemicals, laboratories and laboratory equipment, special waste plant etc.

**TOZLU SÖNDÜRÜCÜ**

Tozlu söndürucüler hayli tesirlidir. Tozlu söndürucüler esasen zehirli olmayan inorganik tuzlardan oluşmuştur ve uzaklaştırıcı su ile karıştırılmıştır.

**EXTINGUISHANT**

Extinguishing powders are highly effective, fast acting extinguishing agents. The sudden, three-dimensional extinguishing effect of the cloud of powder results from both the suffocating and the anti-catalytic effect, a chemical interference in the combustion process. Extinguishing powders mainly consist of non-toxic inorganic salts mixed with water repellents and flow assisting agents.

**SİSTEM TİPLERİ- TYPES OF SYSTEM**

**Tozlu Söndürme Sistemi**

Şayet birçok oda ve eşyaları tozlu söndürme sistemlerince koruma altına alınacaksız, o zaman en iyi çözüm tüm sahalar için yeterli olacak, merkezi bir tozlu sistem kurmaktadır. İşbu tozlar basınca dayanıklı çelik konteynerler içinde bulunmalıdır. Bu türdeki her bir konteynerde 4.000 kg toz depolanabilir.



**Powder Extinguishing System**

If a number of rooms and objects are to be protected by a powder extinguishing system, the best solution is to provide a central supply of powder, adequate for all areas, in pressureproof steel containers. In just one container of this sort 4.000 kg of powder can be stored.

**Küçük Tozlu Söndürme Sistemi**

Küçük tozlu söndürme sistemleri eşyaların küçük çapta korunma ihtiyaçlarında oldukları yerlere tahsis edilir. Bu tip tozlu söndürme sistemle bir dizin eşya tipleri için standarda bağlanmıştır ki, bunlar maliyeti aşgariye indirmektedir. Uygun tatbikat sahaları boşaltma kapakları, boşaltma boruları ve laboratuarda deneyi yapılmış ekipmanları kapsamına alır.



**Small Powder Extinguishing Systems**

Small powder extinguishing systems are more appropriate where the objects only require protection on a small scale. The structure and sizing of this type of powder extinguishing system is largely standardised for a range of object types, which minimises their costs. Suitable application areas include exhaust hoods, exhaust ducts, laboratory experimental equipment etc.



OCESSAN

PM 1200

## Köpüklü Söndürme Sistemleri Foam Extinguishing Systems

PM 1200

Yerin üzerinde sabit durabilmesi için tasarlanmış olan monitör kendi içindeki merkezkaç kuvveti ile kullanıcının sabit durmasını sağlar ve dengesinin bozulmasına engel olur.

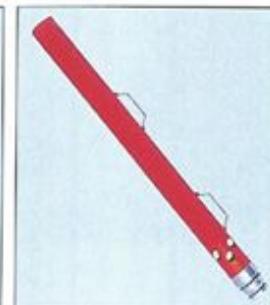


*Single man operation foam/water monitor designed to stand fixed on floor by its own centrifugal energy. PM 1200 is available in barden steel case, rust resistant, with brass fittings or in marine brass.*

Code: CBK-101

Sahip Oldukları Onaylar:  
NFPA, SOLAS, CE, UL, DIN

Kod: CBK-100



### TAŞINABİLİR PM 100-200 SETİ

Taşınabilir köpük seti, yanınayla mücadele aksiyonu gerektiğiinde tank içinde mevcut bulunmaktadır.



### PORTABLE SET PM 100-200

*Portable foam set, single man operation, easy to move where be fire fighting action with a tank.*

*CART 100/200 includes all equipment, including inline adjustable foam mixer.*

### TAŞINABİLİR MONİTÖR FTM 250

Jeneratör için tedarik edilen su/köpük karışımı bir Pelton türbin fanını çalıştırır. Paslanmaz çelik içinde korozyon direnci veya boru ve montaj elemanı mevcuttur.



### PORTABLE MONITOR FTM 250

*The water/foam mixture supplied to the generator operates a Pelton turbine fan with a result of a large amount of air pushed through the generator in which a ring of sprayers spraying the mixture enriched with the result of high expansion foam generated. Available in stainless steel casing with corrosion resistant or brass piping and fittings. It operates with direct water and foam mixture or with inductor.*

### PORATİF KÖPÜK JENERATÖRÜ

Paslanmaz çelik veya karbon çelikten üretilmiş ve her ikisi de galvanize edilmiştir.



### PORTABLE FOAM GENERATOR

*Designed to be used with any hose line. Light weight for easy handling with or without built in concentrate eductor. Constructed with stainless steel or carbon steel bot galvanized or epoxy painted.*

### ORTA GENLEŞME KÖPÜK YAPICI

Değişik ölçülerde ve akış oranlarında herhangi bir uygulama için mevcuttur. Kolay saha parçalarına ayrılması. Yangın makinalarının (motorlarının) tekerlekli ünitelerinin tamamlayıcı ekipmanları. En iyi çözümü bulabilmek için en gelişen CAD sistemlerini uygulamalı mühendislik işleri ile birlikte kullanmaktadır.



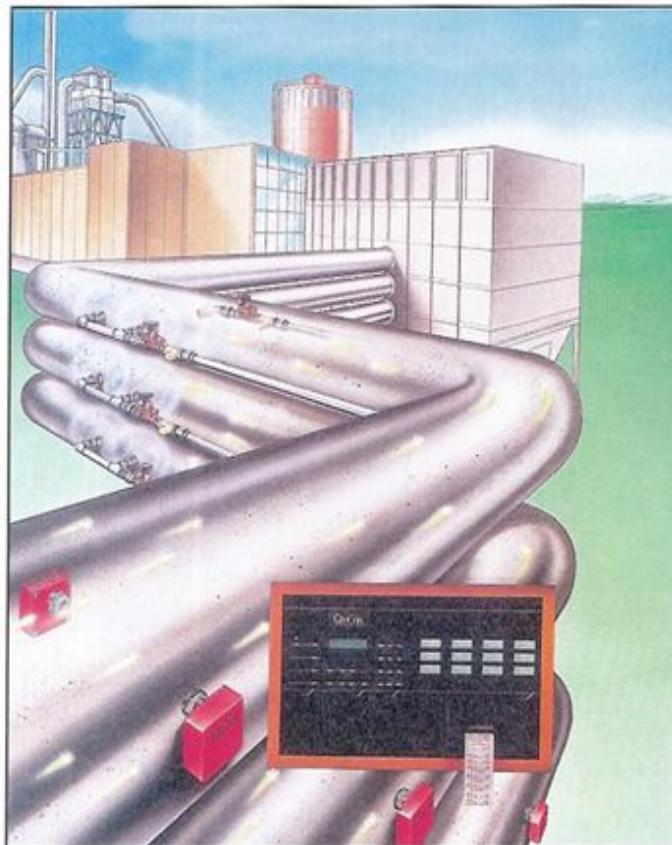
### MEDIUM EXPANSION FOAM MAKER

*A wide range with different sizes and flow rates are available for virtually any application. Easy field disassembly. Equipment to complement wheeled units of fire engines.*

*We employ the most advanced CAD systems with application engineering and field experience to offer the best SOLUTION.*

## Kanal içi Kivilcım Algılama ve Söndürme Sistemleri Spark Detection and Extinguishing Systems

Havalandırma Kanalları, Kurutucular, filtreler, pnömatik taşıma kanalları, silolar v.b. yerlerde aşırı ısınmadan veya mekanik hasarlardan dolayı kivilcim teşekkülü ve korlaşmış parçacıklarla başlayıp tesislerin daha tehlikeli bölgelerine taşınarak çok büyük hasarlara yol açar. Kivilcimlerin sebep olduğu toz yangınları ve patlamalar sanayinin her döneminde meydana gelir ve ciddi maddi ve manevi kayıplara sebep olur, üretimi durdurur. Bu sistem kivilcimler algılar ve ilgili sistemlerin kapatılmasına, üretimin durdurulmasına gerek kalmadan anında söndürür. Kullanılan söndürme maddesi yalnızca varolan kivilcimleri söndürecek mikarda kullanıldığından filtre aksamina ve üretme herhangi bir zarar vermez.

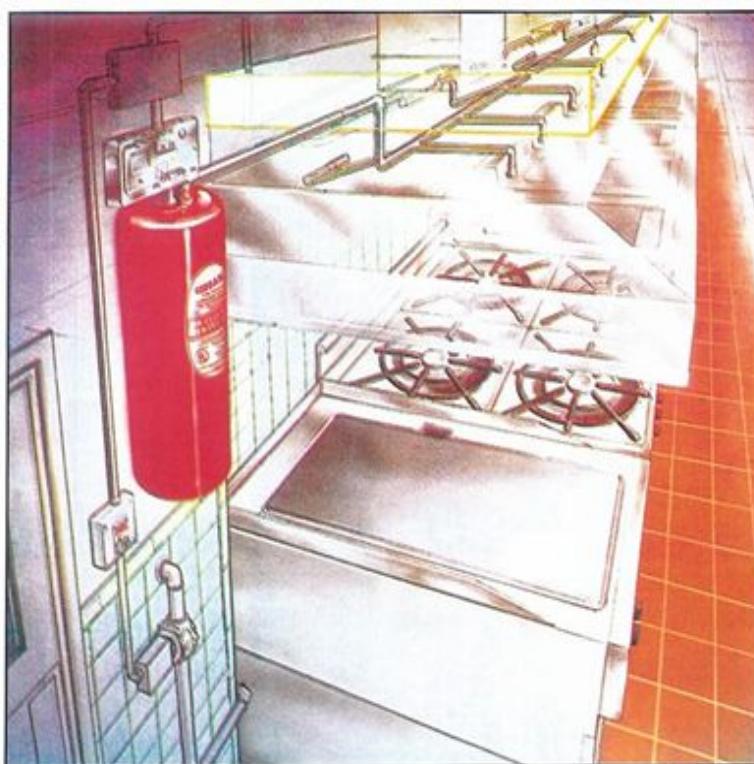


Production machines, dryers, mills and sanders are all sources of sparks which can reach the dust collection systems. Dust fires and explosions caused by sparks occur in all areas of industry. They endanger human lives, cause severe property damage and interrupt production operations.

The Spark Detection and Extinguishing System effectively detects and extinguishes sparks without machinery shut-down or interruption of the production process. The amount of extinguishing material is sufficient to extinguish sparks, but does not adversely affect the filter media.

### MUTFAK VE DAVLUMBАЗALTI YANGIN SÖNDÜRME SİSTEMLERİ SPECIAL KITCHEN FIRE EXTINGUISHING SYSTEMS

Istatistik bir gerçek olarak ticari mutfaklarda çıkan yangınların sayısı oldukça fazladır. Günümüz mutfaklarında iyi bir yangın söndürme sistemi her zaman olduğundan daha önemlidir. Bu çeşitli kanunlarla ticari mutfaklarda zorunlu hale getirilmiştir. Son 10 yıl içinde gelişen teknoloji bu tür mutfakların yapısını da değiştirmiştir. Son teknoloji pişirme ekipmanları eskiye oranla yakıtları daha çok verimli yaktırma ve böylece daha yüksek ısı derecelerine ulaşmaktadır. Hayvansal yağlar yerine parlama sıcaklığı daha düşük olan bitkisel yağlar daha çok kullanılmaktadır. Kullanılan tava ve tencereler daha iyi izole edildiklerinden soğuma süreci yavaşlamaktadır. Ancak bu bir yanım sırasında yeniden yanma riskini artırmaktadır. CEBSAN Elektronik ve Yangın Güvenliği Davlumbazlı Otomatik Yangın Söndürme Sistem çözümlerini uluslararası standartlarda anahtar teslimi kurmaktadır.



*It is a statistical fact that there are a lot of fires in commercial cooking facilities. Having a good fire protection system in a cooking facility is more important than ever. In the last 10 years major developments have changed the ways of commercial cooking. Cooking equipment currently manufactured uses more efficient burners, resulting in much higher heating rates. More cooking is done with vegetable oil, which is more flammable than animal fat, instead of animal fats. Fryers are now made with improved insulation that slows the cooling rate, but which also increases the risk of a re-flash in the event of a fire.*

*CEBSAN Elektronik and Fire Protection installs Kitchen Hood Automatic Fire Extinguishing Systems according to the international standards.*

## CEBSAN Yangın İhbar ve Algılama Sistemleri CEBSAN Fire Alarm and Detection Systems

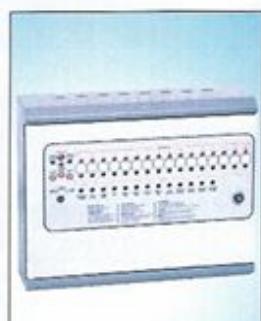


### MİKROPROSESÖR-KONTROLLÜ YANGIN ALARM İSTASYONLARI

Benimsenmiş dizayn kriterleri ve gelişmiş teknolojiler, yangın alarm istasyonlarının yapımında tatbik edilir. Ayrıca istasyon otomatik yangın söndürme sistemlerini ve diğer güvenlik aygıtlarını kontrol edebilir.



Kod: AE/F3



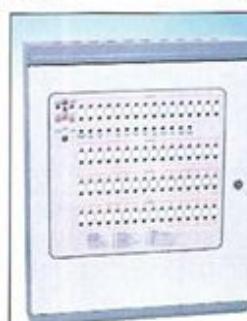
Kod: AE/F5



Kod: AE/F8

### MICROPROCESSOR-CONTROLLED FIRE ALARM STATIONS

The design criteria adopted and the advanced technologies applied for the construction of these fire alarm stations ensure a high degree of electrical and mechanical reliability (IP 54 protection) and make them capable of meeting the most varied requirements of simple and complex safety installations, even of relatively large size, considering that over 10 AE/OSD 2001 smoke detectors can be connected to each zone. Every alarm station is fitted out for controlling a remote repeater synoptic panel showing, for each zone, an existing alarm state. Besides this, the station can control automatic fire-extinguishing systems and other safety devices.



Kod: AE/F18



Kod: AE/F24

### YEDEK FONKSİYONLAR:

- Batarya yeterlik testi, "DENEY BATARYA" anahtarı vasıtası ile;
- Batarya bağlantılarının deneyi, "DENEY BATARYASI" anahtarı vasıtası ile;
- Batarya sigortasının daimi kontrolü;
- Batarya yeterliğinin daimi kontrolü;
- Sirenlerin teste tabi tutulması, "TEST SİREN" anahtarı vasıtası ile;
- Led lambalarının teste tabi tutulması, "TEST LED" anahtarı vasıtası ile;
- Montajın teste tabi tutulması, mekanik anahtarın "TEST" pozisyonuna getirilmesi kaydı ile;
- Mintika yerinin sinyalizasyonu ile: aç, kapa, hata, alarm.

### AUXILIARY FUNCTIONS:

- Battery efficiency test, by means of the "TEST BATTERY" key.
- Test of battery connections, by means of the "TEST BATTERY" key
- Permanent check of battery fuses
- Permanent check of battery efficiency
- Testing of sirens, by means of the "TEST SIREN" key
- Testing of LEDs, by means of the "TEST LED" key
- Testing of the installation, by positioning the mechanical key on "TEST"
- Signaling of zone state: on, off, fault, alarm.

# Konvansiyonel Dedektörler

## Peripheral Equipment-Monologue Technology



### Optik Duman Dedektörü SLK-EN

Optik duman dedektörü SLK-EN erken yangın algılaması için standart dedektördür. Hususi duman odası sayesinde algılama konusunda sürekli cevap verme karakteristik özelliğini gösterir. Duman odasının değiştirilmesi basittir, fonksiyon testi kamış irtibatı vasıtası ile yürütülür.



### Optical Smoke Detector SLK-EN

The Optical Smoke Detector SLK-EN is the standard detector for early fire detection and functions according to the photoelectric Tyndall principle. Due to its special smoke chamber, a very continuous response characteristic on all kinds of smoke aerosols (all EN54 test fires) is guaranteed. The smoke chamber is simple to exchange, function test is carried out by means of a reed contact.

### İONİZE DUMAN DEDEKTÖRÜ SIH-E

İonize duman dedektörü yanının niteliğini önceden belirlemek kaydı ile görünür veya görünmez algılama için öngörülümüştür. Açık iki odalı sistem çevresel etkileri, tesirleri dengeler ve yanıt verme açısından yüksek stabilité arz eder. Fonksiyon testi bir kamış vasıtası ile sağlanır ve sıkılan bir vida dedektörü illegal bir nakilden korur.



### Ionisation Smoke Detector SIH-E

The Ionisation Smoke Detector SIH-E is used for early identification of fires by detecting visible and invisible smoke. The open two-chamber system compensates environmental impacts and offers high stability in the response behaviour. Function test is carried out by means of a reed contact, a fixing screw protects the detector from illegal removal.

### ISI ARTIS HIZI DEDEKTÖRÜ DCC-E

Isı artışı hızı dedektörü DCC-E çevresel etkilerden dolayı duman dedektörlerinin kullanılamayacağı durumlarda kullanılır. Ön takım azami ısının ulaşılması durumunda alarm devreye girer. DCC-E birinci sınıf bir dedektördür ve bu nedenle 7,5 m'den daha yüksek odalarda tatbik edilir.



### Rate-Of-Rise Detector DCC-E

The Rate-Of-Rise Detector DCC-E is used a quick temperature rise has to be considered or if smoke detectors cannot be used because of environmental influences. An alarm is released in case of reaching a pre-set maximum temperature as well as in case of quick temperature rise. The DCC-E is a class 1 detector acc. to EN54 and is therefore applicable in room heights of up to 7.5 m (acc. to VdS, TRVB).

### SABİT ISI DEDEKTÖRÜ DFE-90E

Maximum Dedektör DFE-90 yüksek ısı dalgalanmalarının mevcut olduğu yerlerde kullanılır. Özellikle içinde yüksek dolaşan ısı ve/veya yüksek rutubet olan odalarda kullanılır. İsi 90°C'ye ulaştığı an bimetallik plakalar vasıtası ile irtibatlar kapanır ve böylece alarm çalışmaya başlar. DFE-90 E'nin kademe kademe (derece derece) ve hızlı artış gösteren yerlerde kullanılması uygundur. Bir muhafaza halkası mevcuttur ve beklenmeyen hasarlara karşı koruma özelliğine sahiptir.



### Maximum Detector DFE-90E

The Maximum Detector DFE-90E is used in places with high thermal fluctuation, especially in rooms with high ambient temperature and/or high humidity. As soon as the temperature reaches (90°C), contacts are closed by means of the bimetallic plates, thus releasing an alarm. The DFE-90E is suited for gradual and quick temperature rise and has no power consumption in idle state; a guard ring prevents unintended damage.

### ALEV DEDEKTÖRÜ HF-24E

HF-24E Alev Dedektörü alevlerin çabuk algılanması talep edilen durumlarda kullanılır. Bir Ultra Violet tüp vasıtası ile, isbu dedektör alevlerin içindeki Ultra Violet Işının oranını tespit eder. İkaz altına alınacak saha oda yüksekliği ile doğru orantılı olarak artar. 4m'lik bir oda yüksekliğinde, HF-24E 150 m<sup>2</sup>'nin üstündeki bir alanı ikaz kapsamına alır.



### Flame Detector HF-24E

The Flame Detector HF-24E is used, when quick detection of flames is required. By means of a UV tube the detector identifies the UV share contained in the flames (185-300 nm). The area to be monitored increases with the room height. At a room height of 4m, the NF-24E can monitor an area of up to 150 m<sup>2</sup>.

### DEDEKTÖR TABANIBSİ/TMI

BSI/TMI Dedektör tabanı CB Monolog teknolojisinin tüm otomatik dedektörleri için standart taban teşkil eder. Taban kablo girişi için yeterlidir.



### Detector Base BSI/TMI

The Detector Base BSI/TMI is the standard base for all automatic detectors of Monologue technology. The base includes the addressing of the mounted detector (in case of exchange of detectors, no new addressing will be necessary) and a red LED for alarm indication. The base contains enough space for cable entry and is equipped with predetermined breaking points for flush mounted line network.

### MANUEL İHBAR NOKTASI MBM/MTM

Manuel Çağrı Noktası MBN/MTM Monolog Teknolojisinin alanı içinde kullanılır. DIN/EN54 normuna göre yangın alarmı başlatır. Alarmın çalıştırılması için cam kırılır ve düğmeye basılır. Düğme öyle kalır ve alarm bir LED ile göstergede durumuna geçer. Manuel çağrı noktası muhtelif renklerde ve birbirlerinden farklı yazılar şeklinde mevcuttur.



### Manual Call Point MBM/MTM

The Manual Call Point MBM/MTM is used within the scope of the Monologue technology to release a fire alarm according to DIN/EN54. Alarm is caused by breaking the glass and pushing the button. The button stays arrested and the alarm is indicated by an LED. The manual call point is available in various colours and with different inscriptions.

CEBSAN YANGIN GUVENLİĞİ

## Analog Adresli Dedektörler Peripheral Equipment-Loop Technology

### SSD 531 Optik Duman Dedektörü

SS531 Optik Duman Dedektörü DIN esaslarına göre fonksiyonlarını gösterir. Dumanlı, kor halinde yanın yangınlarında kullanılabilir. Hassasiyet EN54/7/ sahası içinde yazılım programıca ayarlanabilir. SSD 531 seri olarak entegre kısa devre izolatörü ile donatılmıştır. Daimi olarak kirlilik ikazı verir. Her bir dedektör bireysel olarak kapatılabilir ve elektromanyetik tesirlere karşı hassas değildir. Bir dijital sinyal-isleme ile donatılmıştır. Kontrol paneli ile interaktif şekilde irtibattadır. Alarm bir LED gösterge ile tezahür ettirilir.



### Optical Smoke Detector SSD 531

The Optical Smoke Detector SSD 531 functions according to the Tyndall principle and is used for early detection of smouldering, glowing and open fire with smoke development. The sensitivity may be adjusted by software within the scope of EN54/7. The SSD 531 is serially equipped with integrated short circuit isolator, fault indication in case of component failure and is continuously monitored for pollution. Each detector could be switched off individually and is insensitive against electromagnetic influences. It is equipped with digital signal processing, and communicates with the control panel in an interactive way. Alarm is indicated by an LED, a parallel indicator could be connected.

### UTD 531 Işı Dedektörü

Bu ışı dedektörü çevredeki ışığı algılar ve (EN54/5 normuna göre tanımlanabilen değerler class 1: 62°C, class 2: 70°C, class 3: 78°C)'a kadar ulaşır ulaşmaz alarm verir. Her bir dedektör bireysel olarak kapatılabilir ve elektromanyetik tesirlere karşı hassas değildir. Dijital sinyal işleme ile donatılmış ve kontrol paneli ile interaktif bazda irtibat halindedir. Alarm bir LED gösterge ile tezahür ettirilir.



### Temperature Detector UTD 531

The Temperature Detector UTD 531 detects the ambient temperature and reports alarm, as soon as the defined values of EN54/5 (class 1: 62°C, class 2: 70°C, class 3: 78°C) are exceeded. The UTD 531 is serially equipped with integrated short circuit isolator and fault indication in case of component failure. Each detector could be switched off individually and is insensitive against electromagnetic influences. It is equipped with digital signal processing, and communicates with the control panel in an interactive away. Alarm is indicated by an LED, a parallel indicator could be connected.



Sahip Oldukları Onaylar:  
NFPA, SOLAS, CE, UL, DIN

## Hareket Dedektörleri Special Detectors



### SPB-E Doğrusal Duman Dedektörü

SPB-E Doğrusal Duman Dedektörü, verici ile alıcı üniteden oluşmaktadır. İnfra kırmızı dizin içinde çalışır ve daimi değişen çevre ısısı ve atmosferdeki rutubete karşı güvenilir derecede dayanıklıdır. İnfra kırmızı ışının hassasiyet derecesi üç seviyede ayarlanabilir. Dedektörün bir hayli alçak akım tüketimi vardır ve montajının ayarlanması çok basittir.



### Smoke Detector SPB-E

Linear Smoke Detector SPB-E consisting of emitter and receiver unit, works within the infrared range and is highly reliable at permanently changing ambient temperature and atmospheric humidity. The intensity of the infrared beam is automatically corrected, the sensitivity is gradually adjustable in 3 levels. The detector has a very low current consumption and is very easy to install and to adjust.

### CBF Duman Dedektörü

CBF doğrusal duman dedektörü dışarı verici ve alıcı üniteden oluşmaktadır. 3000 m<sup>2</sup> nin üstündeki alanın ikazında kullanılır. Bu dedektör infra kırmızı dizin içinde çalışır ve aynı zamanda açık yanının alev derecesine cevap verir. Ayrıca CBF 1P 65 sınıfı koruması ve eski sahalar için hususi bir tipte mevcuttur.



### Smoke Detector CBF

Linear Smoke Detector CBF, consisting of emitter and receiver unit, is used for monitoring areas of up to 3000 m<sup>2</sup>. It works within the infrared range and responds additionally also on the flame frequency of open fire. The CBF is, if required, also available as a special type for ex-areas and with protection class IP 65.

### U 7 698 Alev Dedektörü

U 7 698 İnfra kırmızı alev dedektörü patlamaya dayanıklı muhafazanın içinde, takribi 3 saniyelik cevap verme süresine ve 90 derece görüş açısına haizdir. Dedektör elektrikli kaynağı ve güneş ışığına karşı hassas değildir. Dışardaki uygulamalar için çok uygundur. 0,1m<sup>2</sup>'lik bir alandaki alevler 20 m'lik bir mesafeden algılanır. Daha büyük alevler daha uzak diğer mesafelerden algılanır. Tamamlanmış bir optik kendi kendini kontrol fonksiyonuna sahiptir.



### Flame Detector U7698

Infrared Flame Detector U7698 in explosion-proof housing, with approx. 3 sec. response time and 90° viewing angle. The detector is insensitive against electric welding and sunlight and suitable for outdoor applications. Flames of 0,1m<sup>2</sup> are detected on a distance of 20 m, bigger flames also on further distances. Because of an implemented optical self-check function, it is especially suitable, when flames are hidden by smoke.

### UV-Alev Dedektörü U 7 602

Ultra Viole U 7602 Dedektörü patlamaya dayanıklı muhafazası içinde alevlerin ultra viole radyasyonuna cevap verir. Bu dedektör dışarıdaki tatbikatlar için uygundur ve güneş ışığı, radyasyonlu ışık ve yapay ışık kaynaklarına karşı dayanıklıdır. U 7602 dedektör her türlü Karbonhidrat yanını, hidrojen, sülfür, amonyum, magnezyum ve titanyum yanıklarına cevap verebilecek niteliktedir.



### UV-Flame Detector U7602

UV-Flame Detector U7602 in explosion-proof housing, responds on the ultraviolet radiation of flames. It is suitable for outdoor applications and insensitive against sunlight, flickering, radiating heat and artificial light sources. The U7602 responds on all carbon hydrid fires as well as on hydrogen, sulfur, ammonia, magnesium and titanium fires.

### Hava Numune Alma Sistemi ASD 515

ASD 515 Hava Numune Alma Sistemi; fan içinde inşa edilmiş bir dedektör ünitesi, optik duman dedektörü ve açıklıkları ile birlikte boru hattından oluşmaktadır. Fan dedektör ünitesi içinde kısmi vakum meydana getirir bu meyanda duman dedektörü aralıksız olarak boru sisteminde havalandırılır. Şayet havada duman zerreler var ise, yangın alarm merkezi kontrol ünitesi alarm başlangıcına eriştiğinden sonra devreye girer. Bu hava numune alma sistemi özellikle tarihi binaların içinde, kiliselerde, müzelerde, villalarda, cezaevlerinde, antrelerde, bilgisayar odaları vs. için çok uygundur.



### Smoke Aspirating System ASD 515

The Smoke Aspirating System ASD 515 consists of a detector unit with built-in fan, an optical smoke detector and a pipeline with openings. The fan generates a partial vacuum in the detector unit, whereby the smoke detector is continuously ventilated through the pipe system. If there are smoke particles in the air, the fire alarm central control unit is addressed after reaching the alarm threshold. Especially suited for application in historical buildings, churches, museums, castles, prison cells, entrance halls, rooms with hollow ceiling construction, storage areas with high shelves, computer rooms, etc.

### Transsafe ADW 511

Bir elektronik basınç filtresi sensör içindeki mutlak basıncı ölçer.



### Transsafe ADW 511

Transsafe ADW 511. An electronic pressure absorber measures the absolute pressure in the sensor.

Sahip Oldukları Onaylar:  
NFPA, SOLAS, CE, UL, DIN

CEBSAN YANGİ GÜVENLİK

## Portatif Yangın Söndürme Cihazları Portable Fire Extinguishers

CEBSAN ABC Kuru Kimyevi (KKT) Tozlu Yangın Söndürme Cihazları PYK Serisi  
CEBSAN ABC Dry Powder PYK Series Extinguishers

- Özel preslerde sıvama metodu kullanılarak imal edilen gövde.
- Tüp iç basıncını kontrol eden özel basınç göstergesi
- Taşıma kolaylığı sağlayan tüp sabitleyici özel askı.
- Sahip olduğu normlar NFPA, ISO, TSE .



Code: PYK 01



Code: PYK 02



Code: PGK 02



Code: PSK 02

- Shells manufactured at press by means of deep drawing
- Specially designed and installed gauge to indicate internal pressure
- Easy hanging system by means of features at the tubes.

### Özellikleri-PYK 06-PYK 12

- Orijinal ithal parçalardan oluşur.
- Özel preslerde sıvama metodu kullanılarak imal edilen gövde.
- Tüp iç basıncını kontrol eden özel basınç göstergesi
- Tüp test basıncında test edilmiş hortum
- Taşıma kolaylığı sağlayan tüp sabitleyici özel askı.
- Sahip olduğu normlar NFPA, ISO, TSE.



Code: PTK 06



Code: PYK 06



Code: PYK 12



Code: PGK 12

### Characteristic-PYK 06-PYK 12

- Shells manufactured at press by means of deep drawing
- Specially designed and installed gauge to indicate internal pressure
- Hose tested at tube testing pressure
- Easy hanging system by means of features at the tubes.

### Özellikleri-PYK 25-PYK 50

- Orijinal ithal parçalardan oluşur.
- Özel sıvama metodu ile üç parçalı imal edilen bombe ve gövde
- Avrupa vana sistemi
- TS 754'e uygun hortum
- Kolay taşınabilir tekerlekli araba donanımı
- Elektrostatik yaşı firın boyası
- Sahip olduğu normlar NFPA, ISO, TSE



Code: PYK 25



Code: PYK 50

### Characteristic-PYK 25-PYK 50

- Deep drawn elliptic caps and one shell.
- Best quality valve system.
- Hose tested according to TS 754
- Easy hanging and transportation system
- Electrostatic paint and furnace dried.

### Kullanıldığı Yangın Türleri - Fields of Application

Kati Yanıcılar  
Hand Burners

A

Sıvı Yanıcılar  
Liquid Burners

B

Gaz Yanıcılar  
Gas Burners

C

Sahip olduğu normlar

NFPA

K-Q  
TS - EN - ISO  
9002

## Özel Ürünler Special Products



- Spesiyal ürünler ithal parçalarдан oluşur.
- Özel preslerde sıvama metodu kullanılarak imal edilen gövde.
- Tüp iç basıncını kontrol eden özel basınç göstergesi
- Test basıncında test edilmiş hortum
- Taşıma kolaylığı sağlayan tüp sabitleyici özel askı.
- Sahip olduğu normlar NFPA, ISO, TSE.



- Special product manufactured at press by means of deep drawing
- Specially designed and installed gauge to indicate internal pressure
- Hose tested at tube testing pressure
- Easy hanging system by means of features at the tubes.

### CO<sub>2</sub>'li Yangın Cihazları PYC Serisi CO<sub>2</sub> - Based Fire Extinguishers PYC Series

#### Özellikleri-PYC 04-05-06

- Dikişsiz olarak özel alaşımı malzemeden TS 11169'a göre üretilen tüp
- TS 1520'ye uygun emniyet sistemli valf
- %99 saflik CO<sub>2</sub>
- Özel divizörlü kar yapıcı nozül



#### Characteristic-PYC 04-05-06

- Special alloyed seamless tubes manufactured in accordance with TS 11169
- Safety valve in accordance with TS 1520
- CO<sub>2</sub> with purity or 99%
- Special snow horn

#### Özellikleri-PYCA 12-30-45-60



#### Characteristic-PYCA 12-30-45-60



Code: PYCA 12

Code: PYCA 30

Code: PYC 45

Code: PYCA 60

#### Kullanıldığı Yangın Türleri - Fields of Application

Sıvı Yanıcılar  
Liquid Burners

**B**

Gaz Yanıcılar  
Gas Burners

**C**

#### Sahip olduğu normlar

NFPA

K-Q  
TS - EN - ISO  
9002

## Orijinal İthal AFFF Köpüklü Portatif Yangın Söndürme Cihazları PYF Serisi AFFF Original Import Foam-Based Portable Fire Extinguishers PYF Series

- A ve B tipi yangınlarda daha etkilidir.
- Özel bir çıkış nozzle sahip.
- Yangınla oksijenin temasını önleyerek söndürür.

Sahip Oldukları Onaylar:  
NFPA, SOLAS, CE, UL, DIN



- Portable Fire Extinguisher
- It is effectual at the fires of class A and B
- It has a sp0ecial outlet nozzle.
- It interrupts the contact of the fire with Oxygen and thus extingwishes.

## Orijinal İthal Portatif Sulu Yangın Söndürme Cihazları PYW Serisi Original Import Water-Based Portable Fire Extinguishers

A tipi yangınların söndürülmesinde en yaygın olarak sulu söndürücüler kullanılır.  
Gerekli olan ısısı ortamdan uzaklaştırarak ateşi soğutur.

Sahip Oldukları Onaylar:  
NFPA, SOLAS, CE, UL, DIN



- Original import Water-Based Portable Fire Extinguishers;
- At the extinguishing of the fires of class A it is mostly used. Water-Based Extinguishers.
- It cools the fire by removing the necessary temperature from the atmosphere.

## Orijinal İthal Halokarbon Gazlı Yangın Söndürme Cihazları PYN Serisi Original Import Halocarbon Based Portable Fire Extinguishers

- Bilgi işlem odaları veya değerli makinelerin bulunduğu mahallerde makinaya zarar vermeyecek alternatifsiz bir söndürme cihazıdır.
- Kullanıldığı ortamındaki yangının üzerini örterek hava ile bağlantıyi keser ve yanğını etkili bir şekilde söndürür.
- Kullanıldığı yerde kalıntı bırakmaz.

Sahip Oldukları Onaylar:  
NFPA, SOLAS, CE, UL, DIN



- Original import Halocarbon gaseous fire extinguishers.;
- It is used in computer rooms and at places where worthy machine, are located.
- It interrupty the fire with air by covering the fire where and in which atmosphere it is used.
- It does not leave any trace where it is used.

**PORATİF YANGIN SÖNDÜRME CİHAZLARI DOLUM-BAKIM,  
ONARIM TEST VE KONTROL HİZMETLERİ  
FILLING-MAINTENANCE, REPARATURE, TEST AND CONTROL  
SERVICES OF PORTABLE FIRE EXTINGUISHERS**



- 1 -İşyerinizin tüm yangın söndürme cihaz ve gereçleri bulunduğu yerlerinde ücretsiz olarak kontrol edilir, son durumları bir raporla bilgilerinize arz olunur.
- 2 -Dolum, bakım, onarım ve kontrolleri gereken cihazlarınız işyerlerinizden kendi vasıtalarımız ile alınarak ..... saat içerisinde teslim kaydı ile işlere tabi tutulur.
- 3 -Dolum, bakım, onarım, test ve kontrolleri yapmış olduğumuz cihazlarınız başka firma ve kişilerce kurulanmadığı ve mühürleri koparılmadığı sürece firmamızın garantisini, güvencesi ve kontrolü altındadır. Kırılmış, değiştirilmiş gereken parçalar olduğunda bu parçalar değiştirilir ve bu hizmet ücretsiz verilir. İşçilik ve servis ücreti talep edilmez.
- 4 -İstenildiğinde yangın tatbikatlarına mutabık kalacağımız tarihlerde teknik nezaret sağlanır, bu konuda eğitim çalışmaları belli bir programa alınır. Yangın tatbikatı yaptırılır.

**Yüksek Basınçlı Yangın Söndürme Ünitesi UHP 250  
High Pressure Fire Extenguishing Unit UHP 250**



UHF 250 yüksek basınç ile tatbik edilen Ultra-ince püskürme tekniği yangın söndürme ünitesi yangını çok hızlı ve en kısa sürede etkili olarak söndürmeyi mümkün kılar.



UHP 250 is the first high-pressure extinguishing unit which was to be tested and approved by the Institute of Fire Brigade North Rhenish Westphalia, the official inspection authority for fire extinguishing agents and fire extinguishing units.

**Performans**

**Uygulama Sahaları**

Endüstri, Ticaret, Zanaat atelyeleri, tanım, devlet daireleri, laboratuvarlar, büyük ve geniş garajlar, tüneller v.s.

**Fields of application**

Industry, trade, craft workshops, agriculture, clinics, administration buildings, public buildings, laboratories, large garages, tunnels etc.

**Yangın Sınıfları**

A ve B

**Fire classes**

A and B

**Söndürme Hacmi**

125 litre

**Extinguishant volume**

125 l, or may be connected to external

**Çalışma İşi Dizini**

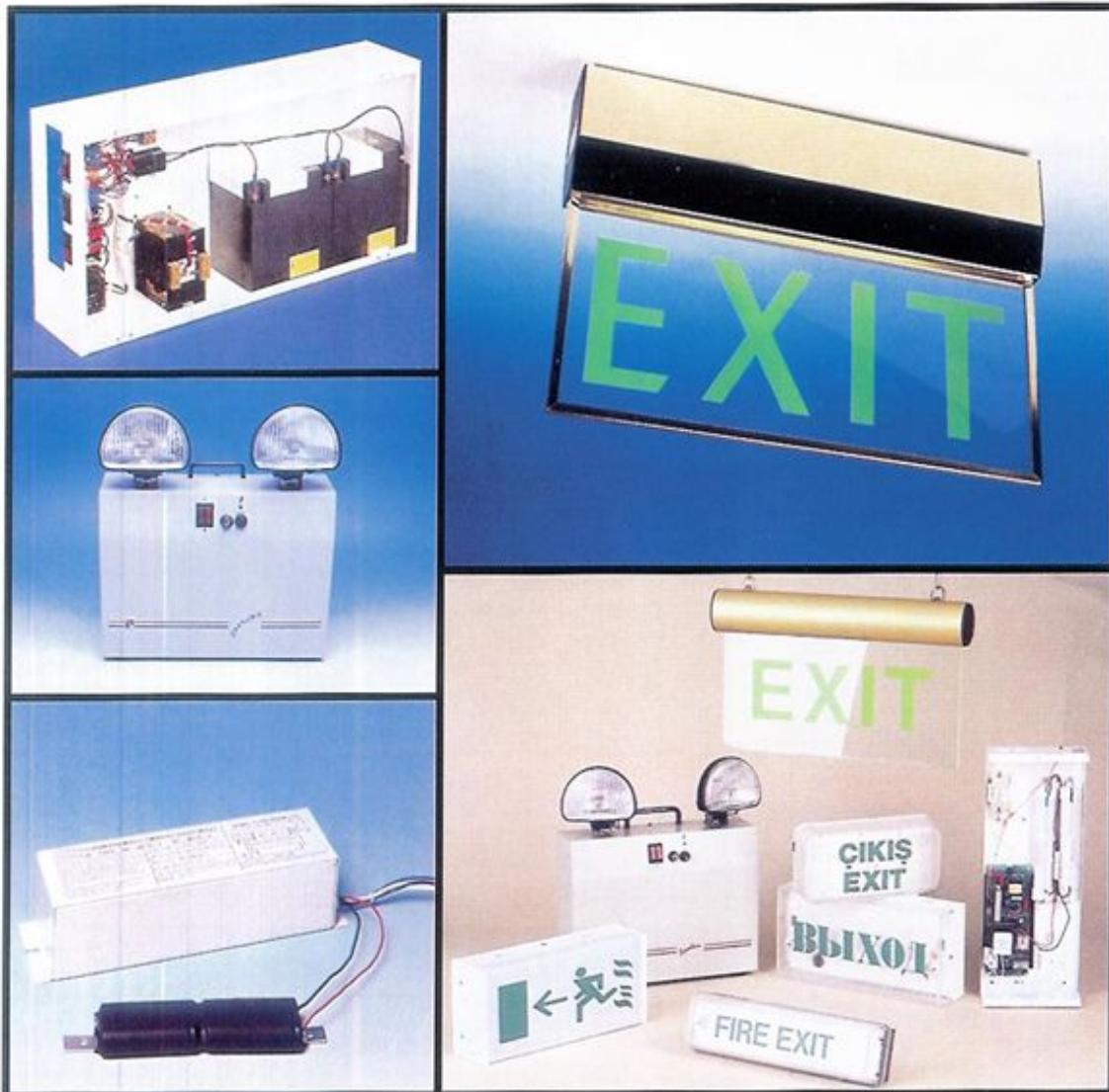
-20 ila +60°C arası

**Operating temperature range**

-20 to +60°C

# CEBSAN

**Acil Çıkış ve Aydınlatma - Exit Signs and Emergency Lighting**



NFPA, SOLAS, kurallarına göre dizayn edilmiştir.

Sahip Oldukları Onaylar:  
CE, UL, DIN, EN3



## Açıklamalar

Bataryalı armatürlerin tümünde solid-state şarj devresi ve şarj edilebilen Nikel-Kadmiyum piller kullanılmaktadır.  
**NM** : Acilide yanın. Sadece elektrik kesildiğinde çalır.  
**M** : Sürekli yanın. Aynı ışık kaynağı, normal durumda da, elektrik kesilmesinde de aydınlatma yapar.  
**S** : Sürekli yanın. İki ışık kaynağının biri normal durumda diğer elektrik kesilmelerinde aydınlatma yapar.  
**D** : Bataryası, şarj devresi ve pil ihtiyaç etmez. Şebekе gerilimi ile çalışır.  
**SS** : Tek Taraflı.  
**DS** : Çift Taraflı. (Armaturen iki yüzünde de acil çıkış işaretleri vardır ve her iki yöne aydınlatma yapar.)

## Descriptions

All self contained luminaires comprise solid-state charging unit and rechargeable nickel-cadmium cells.  
**NM** : Non-Maintained. Operates on mains failure only.  
**M** : Maintained. Same light source is illuminated under both healthy mains and mains failure conditions.  
**S** : Sustained. Fitting accommodates light source operating on mains voltage in addition to light source operating on mains failure.  
**D** : Mains type.  
**SS** : Single sided.  
**DS** : Double sided.



## CEBSAN-CEBLUX



**Metalik firm soyları sac gövde**  
Metallic stove enamelled steel body.

Kod Code	Tip Type	Lamba Lamps	Süre (Saat) Duration (Hrs)	Boyu (mm)** Dims. (mm)	Lumen (Acilde) Emergency Lumens
NE-8214	NM/DS	1x8W Flou.	1*	425x60x110	170
NE-8224	M/DS	1x8W Flou.	1*	425x60x110	170
NE-8234	D/DS	1x8W Flou.	—	425x60x110	170

- \* 3 saat süreli üretimi vardır.
- \*\* İşaret paneli yüksekliği standart 200 mm'dir. Talebe göre değişitirebilir.
- Yazı ve şekil kitteri ile tovana montaj kitili ve 1m zincir fiyata dahildir.
- Yandan destekli montaj kitili fiyata dahil değildir.
- \* Available 3 hrs. duration.
- \*\* Standard panel height is 200 mm. Available different heights to order.
- Prices include self adhesive legend kit, ceiling brackets and 1m of chain.
- Cantilever bracket not included in the price.

## CEBSAN-OPTOLUX



**Elektrostatik toz boyalı sac gövde ve plexiglas difüzör.**  
White stove enamelled steel body with plexiglas diffuser.

Kod Code	Tip Type	Lamba Lamps	Süre (Saat) Duration (Hrs)	Boyu (mm) Dims. (mm)	Lumen (Acilde) Emergency Lumens
NE-8111	NM/SS	1x8W Flou.	1*	330x148x85	170
NE-8211	NM/DS	1x8W Flou.	1*	330x170x100	170
NE-8121	S/SS	1x8W Flou. (NM) 1x8W Flou. (D)	1*	330x149x85	170
NE-8221	S/DS	1x8W Flou. (NM) 1x8W Flou. (D)	1*	330x170x100	170
NE-8131	D/SS	1x8W Flou.	—	330x148x85	—
NE-8231	D/SS	1x8W Flou.	—	330x170x100	—

- \* 3 saat süreli üretimi vardır.
- Kendinden yapışan yazı ve şekil kitteri fiyata dahildir.
- Talebe göre pürüz görünümlü anodize alüminyum malzeme de yapılabılır.
- \* Available 3 hrs. duration.
- Prices include self adhesive legend kit.
- Available polished brass finish anodised aluminium to order.

## CEBSAN-EVOLUX



**Elektrostatik toz boyalı sac gövde ve plexiglas difüzör.**  
White stove enamelled steel body with plexiglas diffuser.

Kod Code	Tip Type	Lamba Lamps	Süre (Saat) Duration (Hrs)	Boyu (mm) Dims. (mm)	Lumen (Acilde) Emergency Lumens
NE-8116	NM/SS	1x8W Flou.	1*	330x158x90	170
NE-8126	M/SS	1x8W Flou.	1*	330x158x90	170
NE-8136	D/SS	1x8W Flou.	—	330x158x90	170

- \* 3 saat süreli üretimi vardır.
- Kendinden yapışan yazı ve şekil kitteri fiyata dahildir.
- Talebe göre pürüz görünümlü anodize alüminyum malzeme de yapılabılır.
- \* Available 3 hrs. duration.
- Prices include self adhesive legend kit.
- Available polished brass finish anodised aluminium to order.

## CEBSAN-SELUX



**Elektrostatik toz boyalı sac gövde ve plexiglas difüzör.**  
White stove enamelled steel body with plexiglas diffuser.

Kod Code	Tip Type	Lamba Lamps	Süre (Saat) Duration (Hrs)	Boyu (mm) Dims. (mm)	Lumen (Acilde) Emergency Lumens
NE-8115	NM/SS	1x8W Flou.	1*	400x182x65	180
NE-8125	S/SS	1x8W Flou.	1*	400x182x65	180
NE-8135	D/SS	1x8W Flou.	—	400x182x65	180

- \* 3 saat süreli üretimi vardır.
- Kendinden yapışan yazı ve şekil kitteri fiyata dahildir.
- Talebe göre pürüz görünümlü anodize alüminyum malzeme de yapılabılır.
- \* Available 3 hrs. duration.
- Prices include self adhesive legend kit.
- Available polished brass finish anodised aluminium to order.

## CEBSAN-STARLUX



**ABS gövde ve polikarbonat difüzör.**  
ABS body with polycarbonate diffuser.

Kod Code	Tip Type	Lamba Lamps	Süre (Saat) Duration (Hrs)	Boyu (mm) Dims. (mm)	Lumen (Acilde) Emergency Lumens
SL8/3/ICEL	NM/SS	1x8W Flou.	3	400x215x65	180
SL8/3M/ICEL	M/SS	1x8W Flou.	3	400x215x65	180
SL28/2S/240	S/SS	1x8W Flou.(NM) 1x8W Flou.(D)	3	400x215x65	180

- Yazı ve şekil kitteri fiyata dahildir.
- Prices include self adhesive legend kit.

## CEBSAN-JUBILEE



**ABS beige gövde ve opal polikarbonat difüzör**  
ABS beige body with opal polycarbonate diffuser.

Kod Code	Tip Type	Lamba Lamps	Süre (Saat) Duration (Hrs)	Boyu (mm) Dims. (mm)	Lumen (Acilde) Emergency Lumens
JB8/3/ICEL	NM/SS	1x8W Flou.	3	292x130x86	100
JB8/3M/ICEL	M/SS	1x8W Flou.	3	292x130x86	100
JB8/3/ICEL	NM/SS	1x8W Flou.	3	368x130x86	100
JB8/3M/ICEL	M/SS	1x8W Flou.	3	368x130x86	100

- Yazı ve şekil kitteri fiyata dahildir.
- Prices include self adhesive legend kit.

C E B S A N Y A N G I N G I N C U V E N L I Ğ I

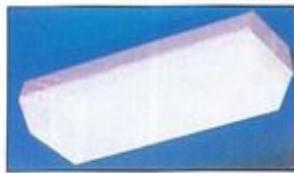


## CEBSAN-JSB

CEBSAN

Beyaz fırın boyalı harici tip  
alüminyum gövde, IP65'e  
uygun opal polikarbonat  
difüzör.

Stove enamelled weatherproof  
heavy die cast aluminium body  
with opal polycarbonate  
diffuser sealed to IP65



Kod Code	Tip Type	Lamba Lamps	Süre (Saat) Duration (Hrs)	Boyut (mm)** Dims. (mm)	Lumen (Açilde) Emergency Lumens
AF8/3/ICEL	NM	1x8W Flou.	3	400x136x95	180
AF8/3M/ICEL	M	1x8W Flou.	3	400x136x95	180
AF28/3S/240	S	1x8W Flou. (NM)	3	400x136x95	180

1x8W Flou. (D)

## CEBSAN-ZETALITE



Kod Code	Tip Type	Lamba Lamps	Süre (Saat) Duration (Hrs)	Boyut (mm) Dims. (mm)	Lumen (Açilde) Emergency Lumens	* Yan gömme montaj kiti mevcuttur. * Available trimplate for semi-recessed fixing
ZLS/3M	N	1x8W Flou.	3	353x96x75	130	
ZLS/3	M	1x8W Flou.	3	353x96x75	130	

## CEBSAN-FAIRLITE



Kod Code	Tip Type	Lamba Lamps	Süre (Saat) Duration (Hrs)	Boyut (mm) Dims. (mm)	Lumen (Açilde) Emergency Lumens	* Bkz. teknik doküman * See technical sheet
RP4/3	NM	1x4W Flou.	3	215x100	60	
RP4/3M	M	1x4W Flou.	3	215x100	60	
RG16/3	NM	1x8W Flou.	3	285x100	190	
RG16/3M	M	1x8W Flou.	3	285x100	190	
SG16/3	NM	1x8W Flou.	3	260x90	190	
SG16/3M	M	1x8W Flou.	3	260x90	190	

## CEBSAN-KONFORLUX



Kod Code	Tip Type	Lamba Lamps	Süre (Saat) Duration (Hrs)	Boyut (mm) Dims. (mm)	Lumen (Açilde) Emergency Lumens	* Bkz. teknik doküman * See technical sheet
NE-1512	NM	1x8W Flou.	1	650x80x45	*	

Alüminyum gövdeli, anahtarlı,  
18W fluoresan lamba.  
Aluminum body, 18w  
fluorescent emergency light  
with switch.

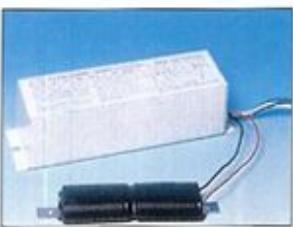
## CEBSAN-SPOTLUX



Kod Code	Tip Type	Lamba Lamps	Süre (Saat) Duration (Hrs)	Boyut (mm) Dims. (mm)	Lumen (Açilde) Emergency Lumens	* Yazılı ve şekilli kitler fiyata dahildir. * Prices include self adhesive legend kit.
SP10-1S	NM	2x12V10W Tungs.	1	250x340x100	2x200	
SP10-3S	NM	2x12V10W Tungs.	3	250x340x100	2x200	
SP21-1S	NM	2x12V21W Tungs.	1	250x340x100	2x200	
SP21-3S	NM	2x12V21W Tungs.	3	250x340x100	2x200	

Fırın boyalı sac gövde ve  
ayorlanabilir çift lamba.  
Stove enamelled sheet  
steelbox with two adjustable  
lamps.

## CEBSAN-KONVERTÖR



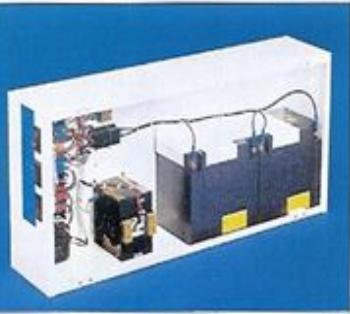
Kod Code	Tip Type	Lamba Lamps	Süre (Saat) Duration (Hrs)	Boyut (mm) Dims. (mm)	Lumen (Açilde) Emergency Lumens	* Bkz. teknik doküman * See technical sheet
NE801K/1	NM	For 4W,8W,16W 1x8W Flou.	1	*	*	
NE801K/3	NM	For 4W,8W,16W 1x8W Flou.	3	*	*	
NE1801K/1	NM	For 4W,8W,16W 1x8W Flou.	1	*	*	
NE1801K/3	NM	For 4W,8W,16W 1x8W Flou.	3	*	*	

Konvertör modülleri.  
Conversion modules.

## MERKEZİ BATARYA SİSTEMLERİ - CENTRAL BATTERY SYSTEMS

Farklı kullanım amaçlarına uygun olarak acil durumlarında enerji temini için merkezi batarya sistemleri bulunmaktadır. Bu sistemlerde değişik türlerde bataryalar kullanılabilir. Üniteler, özel kullanım amaçları için tasarlanabilen.

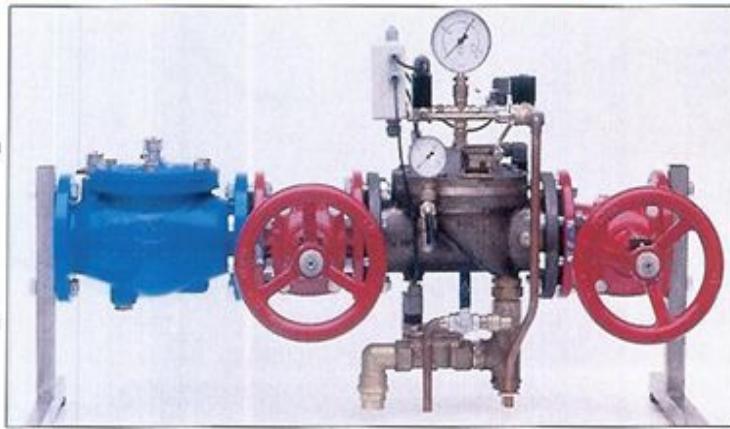
A complete range of central battery systems which are used to supply power during emergency conditions for a multitude of uses. They are available in a range of voltages and durations and can be supplied in maintained, non-maintained and floating modes. Batteries of varying types can be supplied. Units can be specially designed to meet a specific purpose or tailored to suit a particular installation.



## Sulu Söndürme Sistemleri Extinguishing Water Systems

### SULU SÖNDÜRME SİSTEMLERİ NASIL ÇALIŞIR

Hemen hemen her durumda kullanılan içme suyu sulu söndürme sistemleri içinde merkezi bir rol üstlenir. İçme suyu beseri, insani tüketim yerleri için hazırlanmışdan direk ana su boru hattına bağlıdır. CB sulu söndürme sistemleri uygulanabilir. Tüm standartları ve kanuni düzenlemeleri içerir. Bu olay da mümkün olabilen emniyeti sağlar.



### HOW EXTINGUISHING WATER SYSTEMS OPERATE

Drinking water, used as the extinguishant in nearly all cases, plays a central role in extinguishing water systems. The fact that drinking water is prepared for human consumption places tight and specific requirement on the planning and implementation of equipment that is directly connected to the town mains. CB extinguishing water systems satisfy the applicable standards and legal regulations. This guarantees the highest possible safety.



Buton ünitesi ile birlikte yangınsöndürme cihazı, hortumu ve bağlı ekipmanları  
Fire extinguishing hose connecting equipment with break-glass unit and fire extinguisher

### SİSTEM - SYSTEM

#### "Yaş-Kuru" Sulu Söndürme Besleme Borusu

"Yaş-Kuru" sulu söndürme borusu direk şehir şebekesi ana boru su hattına bağlıdır. Azami doldurma ve boşaltma istasyonu borular içinde durgunlaşan suyu korur. Birkaç saniye içinde bol bol su tedariği için bir ortak yüzey oluşturur ve içme suyunun temiz kalmasını sağlar.

#### "Wet/Dry" Extinguishing Water Feed

The "wet/dry" extinguishing water system has a direct connection to the town mains. The maximat filling and draining station prevents water stagnating in the pipes. It is the interface for a plentiful water supply within seconds and ensures that the drinking water is kept clean.

#### "Yaş" Sulu Söndürme Besleme Borusu

"Yaş" sulu söndürme sisteminin de şehir şebekesi ana boru su hattına direkt bağlantısı vardır. Daimi olarak boru hattı döşenir ve her zaman içme suyu ile doludur.

#### "Wet" Extinguishing Water Feed

The "wet" extinguishing water system also has a direct connection to the town mains. The pipework is permanently laid and is always filled with drinking water.

#### "Kuru" Sulu Söndürme Besleme Borusu

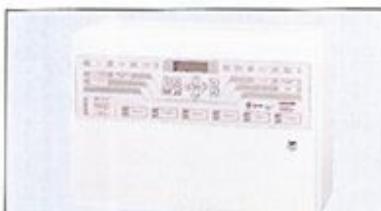
"Kuru" sulu söndürme sistemi yalnızca itfaiye tarafından kullanılır.

#### "Dry" Extinguishing Water Feed

The "dry" extinguishing water system is used exclusively by the fire brigade.

### SİSTEM KOMPONENTLERİ

CB sulu söndürme sistemleri eşit derecede komponenlerden oluşur. Yangın söndürme hortumu bağlantı malzemesi (duvar hidrantı), besleme borusu ve boşaltma ekipmanı azami basınç artırıcı alet, azami doldurma ve boşaltma istasyonları, besleme borusu tankları, boru ventilatörleri ve egzozları, CB köpük veya su hidrantları, CB gezgin köpüklü sistemler, yer üstü ve yer altı hidrantları.



### SYSTEM COMPONENTS

CB extinguishing water systems consist of co-ordinated components: fire extinguishing hose connecting equipment (wall hydrants), feed and discharge equipment, CB pressure boosters, CB filling and draining stations, feed tanks, pipe ventilators and exhaustors, CB foam or water hydrants, CB mobile foam systems, above-ground and underfloor hydrants.



## YANGIN HORTUMLARI VE HORTUM MAKARALARI

**CCEBSAN**

Tip CB-13

Yangın hortumu  
Tip SHF-B (duvara monte edilir)

Tip CB-14

## HOSE REELS AND HOSE WAGONS

Type CB-13

Hose reel  
Type SHF-B (fixed wall mount)

Yangın hortum makarası



Flat hose reel

Tip CB-15

Type CB-14

Hortum makarası  
Tip SHF-S (sallanır)Hose reel  
Type SHF-S (swinging)

Tip CB-16

Type CB-15

Yangın Hortumu  
Tip SHF-BR (sabit)Hose reel  
Type SHF-BR (stationary)

Tip CB-17

Type CB-16

Yangın hortum makarası  
yük arabası Tip SWF-KHose reel wagon  
Type SWF-K

# DUVARA MONTE EDİLEN YANGIN DOLAPLARI VE HORTUMLARI

## FIRE BOXES INSTALLED ON THE WALL AND FIRE HOSES



Tip /1-CB-30



Standard surface-mounted cabinet

Standart tip yanın dolabı ve hortumu

Tip /1-CB-11



Combination surface-mounted cabinet

Çift kapılı standart tip yanın dolabı,  
hortumu, butonu ve söndürme cihazı

Tip /1-CB-12



Hose and equipment cabinet

Çift hortumlu yanın dolabı

Type /1-CB-12

Tip TG/A-C2



Synthetic Polydur.

Synthetic Polydur.



## YANGIN SÖNDÜRME VALFLERİ, HORTUMLARI VE AKSESUARLARI

## FIRE EXTINGUISHING VALVES, HOSES AND ACCESSORIES

CCEBSAN

Yangın Vanası

Fire valve

Kontra rekör

Mounting counter nut

CBV-01



CBR-02



Çok kullanım amaçlı nozül Euro-vozül

Multi-Purpose nozzle

Euro-nozül

Euro-nozzle

CBL-13



CBL-12



İngiliz anahtarı

Coupling wrench

Storz-kavlama

Storz-couplings

CBA-17



CBR-



Yassı hortumlar

Flat hoses

Hortum bağlantı vanası

Hose connection valve

CBH-11



DIN 14811 (PR EN 1924)

CBV-18



DIN 14461-5

Yangın battaniyeleri

Fire blankets

Besleme borusu vanası

Feed valve

CBS-19



CBV-20



DIN 14461-4

Buton

Button-operated fire alarm

CBS-21



# HİDRANT SİSTEMLERİ VE ÇIKIŞ VALFLERİ



# GATE VALVES AND HYDRANTS FOR FIRE FIGHTING

Seri 24

Yaş fırı yanın hidranti,  
PSI 200, GGG-50 UL ve  
FM onaylı;

**Opsiyonlar:**  
1 x pompalayıcı  
2 x hortum  
1 x pompalayıcı  
1 x hortum



Seri 30

Yer altı yanın  
hidranti, DN 100 PN  
16 veya 16 GG-25



Seri 27

Hidrant açma ve  
bağlantı elemanları



Seri 25

Gösterge için çıkış  
vanası  
DN 50-300 300 PSI  
GG-25 UL/ULC listeli FM  
onayı

**Opsiyonlar:**  
- Flanşlı, açma düğmeli  
veya mekanik bağlantı  
uçlu;



Series 24

Yer altı yanın hidranti,  
vida tipi DN 80 PN 10  
veya 16 GGG-50.

Seri 19

**Opsiyonlar:** Basınçla  
sıkıştırılan model ve  
düzenli akıntı modeli.



Series 30

Underground fire  
hydrant, DN100 PN  
16 or 16 GG-25

Seri 27

Kuru fırı hidrantlar için uzatma  
avadanlık,



Seri 24

Kırılabilir flans  
ühitesi ve fren  
contası tamir avadanlığı,  
(yaş fırı hidrantları için).

Seri 06

Pozisyon  
göstergesi ile  
birlikte çıkış valfi  
DN 50-300 PN 10  
veya 16 GGG-50  
VdS onaylı.



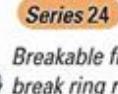
Series 19

Underground fire hydrant,  
secrew down type DN80 PN  
10 or 16 GGG-50

**Options:** Streamlined or  
compact model

Series 27

Extension kit for dry barrel  
hydrants Traffic section repair  
kit and tool kit also available.



Series 06

Gate valve with position  
indicator DN 50-300 PN 10 or  
16 GGG-50 VdS approved



Series 25

Yükselen sap ile  
birlikte flans çıkış  
vanası DN GG-300,  
PN 16 GG-25/GGG-  
50 UL/ULC listeli,  
FM onaylı

**Opsiyonlar:** Oluklu  
uçlar veya oluklu /  
flanşlı uçlar.

Flanged gate valve with  
rising stem DN 65-300, PN  
16 GG-25/GGG-50 UL/ULC  
listed, FM approved

**Options:**  
• grooved ends or  
grooved/ flanged ends.

Seri 09

Yer üstü yanın hidranti aşağıya vidalanmıştır. Tip B, DN  
80, PN 10, GGG-50

**Opsiyonlar:**

- Manuel veya otomatik boşaltma
- Alüminyum gövde
- Aşağıya vidalı tip B
- Çıkış vanası operasyonu



Above ground fire hydrant, screw down type B  
DN 80, PN 10, GGG 50

**Options:**

- manual or automatic drainage
- aluminium body
- screw down type B
- gate valve operated

Series 09

**TEK BİR KAYNAKTAN HERŞEY**
**EVERYTHING FROM A SINGLE SOURCE**

İster itfaiyenin gereksinimi olan malzemeler olsun, veya endüstri için yangından koruma ekipmanları olsun, ister atölye, ister özel kuruluş veya belediye ekipmanları olsun, CEBSAN komple bir hizmet sunar. Tüm malzemelerin siparişleri anında karşılanır ve sevkiyatı yapılır.

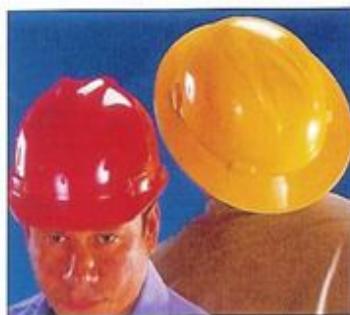
Whether it is equipment for the fire brigade, or fire protection equipment for industry, workshops, trade or municipal equipment, private sector, CEBSAN always offers a complete range, conveniently arranged. Easy ordering and prompt delivery are a matter of course.

- Yangın motoru ekipmanları;
- İtfaiye elbiseleri,
- Motor muhafaza ekipmanları,
- Bağlantı elemanları ve komponentleri
- Söndürme cihazları
- Alarm ve ikaz cihazları
- Kurtarma ekipmanı
- Teknik destek için gerekli olan ekipmanlar;
- Çevre Koruma için ekipmanlar;
- Nefes alma için anlık ekipmanlar;
- Koruyucu giysiler
- Şahsi giyim
- Acil vaka sirenleri



- Equipment for fire engines
- Fire brigade hoses
- Engine house equipment
- Fittings and components
- Extinguishing devices
- Alarms and warning devices
- Rescue apparatus
- Equipment for technical assistance
- Equipment for environmental protection
- Breathing equipment
- Protective clothing
- Personal gear
- Emergency sirens

*Code: OK-21*

*Code: CBŞ-074*

*Code: CBYME-03*

*Code: CBM-013*

*KCode: CBM-014*

## Temsilcisi Olduğumuz Firmalar Foreign Firms we Represent

A.b.m.. Victoria srl, İtalya'nın önde gelen ve konusunda Avrupa'da bir numara olan Société Européenne D'Extincteurs'ün sahibi olduğu firmamız Türkiye Tek temsilcisi **CEBSAN ŞİRKETLER GRUBU**'dur.

ISO 9001, CISQ, RINA Quacer, EQNet belgelerine sahip bu firmayı Türkiye'de her türlü portatif yanım söndürücüler, köpük sprinkler, NAF Sili'lü CO2'li Otomatik Yangın Söndürme Sistemleri, her türlü sulu yanım söndürme sistemleri ve daha yanım konulu birçok konuda tek temsilciliği CEBSAN'ındır.



A.b.m. Victoria srl is a leading company in Fire Protection Industry in Italy owned by Société Européenne D'Extincteurs, which is one of the biggest companies in Europe, and CEBSAN Electronics and Fire Protection is the unique representative in Turkey. The firm holds ISO 9001 quality and CISQ, RINA Quacer, EQNet certificates. CEBSAN represents a.b.m. Victoria srl in NAF Sili, CO2, dry chemical powder, foam sprinkler systems, watery extinguishing systems, portable fire extinguishers, and all other fire extinguishing equipment.

NITTAN (UK) LTD. Yangın Algılama ve İhbar Sistemlerinde İngiltere ve dünyanın önde gelen firmalarından biridir. CEBSAN olarak bu firmayı her türlü yanım algılama ve ihbar sistemleri konusunda Türkiye'de temsil etmekteyiz.

NITTAN (UK) LTD. BFPSC (The British Fire Protection Systems Association), LPCB (Loss Prevention Certification Board), National Accreditation of Certification Bodies ve BS EN ISO 9002 belgelerine haizdir.



**NITTAN (UK) LTD.**  
BRINGING STYLE INTO FIRE DETECTION

NITTAN (U.K.) Ltd. is one of the leading fire detection and warning Systems of the United Kingdom. As CEBSAN, we represent this company in all kinds of conventional and addressable detectors and control panels.

NITTAN (U.K.) Ltd. is certified by BFPSC (British Fire Protection Systems Association), LPCB (Loss Prevention Certification Board), National Accreditation of Certification Bodies and BS EN ISO 9002.

Yangın Algılama ve İhbar Kontrol Panelleri konusunda İtalya'nın önde gelen elektronik firmalarından biri olan ALBANO ELEKTRONICA'yı, yanım kontrol panelleri ve her çeşit yanım algılama dedektörleri konularında temsil etmekteyiz.



**ALBANO ELECTRONICA**  
FIRE CONTROL PANELS

Another leading company in Italy, specialized in electronic detection and control systems. We represent the company in fire detection and fire control panels.

Kapali Devre Televizyon Sistemlerinde dünyanın bir numarası Japon devi SANYO-Türkiye ile yapılan ortak çalışmalarımız bulunmaktadır. SANYO CCTV sistemlerimiz 12 yıl yedek parça garantisini ve benzersiz servis anlayışıyla kurduğumuz CCTV sistemlerinde yıllar boyu tam güvenceyle çalışma garantisini ve buna bağlı olarak tam müşteri memnuniyeti sunmaktadır.



**SANYO**  
CCTV SYSTEMS

SANYO is the number one CCTV Systems manufacturer in the world. With the co-operation of CEBSAN and SANYO-Turkey we design and install all Sanyo CCTV Systems and Peripherals. These systems are provided with 12 years spare part guarantee and incomparable maintenance services. Thus the systems last a very long time and we supply a full customer satisfaction.



ve diğerleri... and the others

ABD'nden Almanya'ya, Kore'den Hollanda ve Fransa'ya kadar birçok seçkin firmayı yanım güvenliği konusunda temsil etmekteyiz.

We represent many chosen companies from U.S.A. to Germany, from Korea to Holland and France in fire protection industry.





Cebsan Group of Companies  
is a Member of NFPA®



**CEBSAN**® Yangın Söndürme Cihazları San. ve Tic. Ltd. Şti.  
Elektronik ve Otomatik Yangın Sön. Sis. San. ve Tic.Ltd.Şti.  
**ŞİRKETLER GRUBU** İnşaat Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi

Hüsrevgerede Caddesi Muradiye Bayırı Sk. No: 59 34365 Teşvikiye – İstanbul  
Tel : +90 212 227 62 70 Fax : +90 212 258 15 30 E-mail : info@cebsan.com.tr